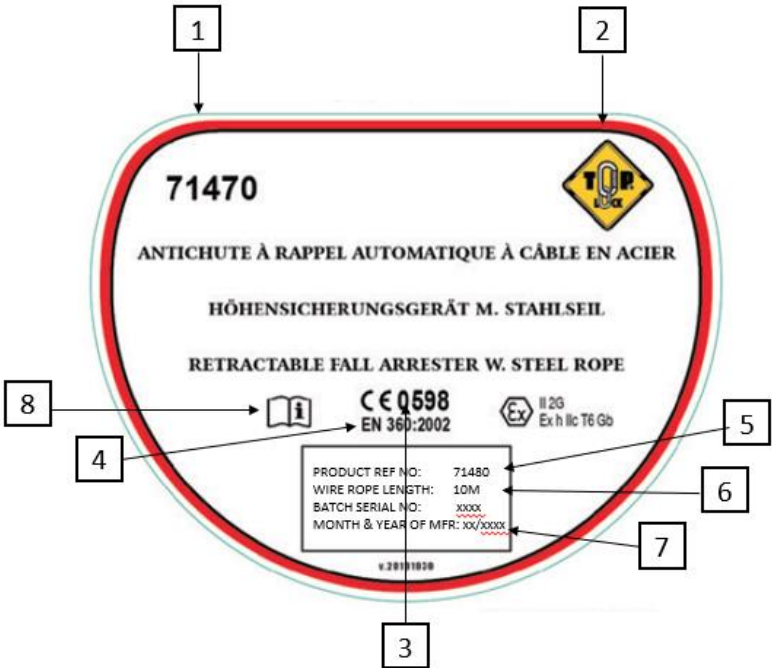
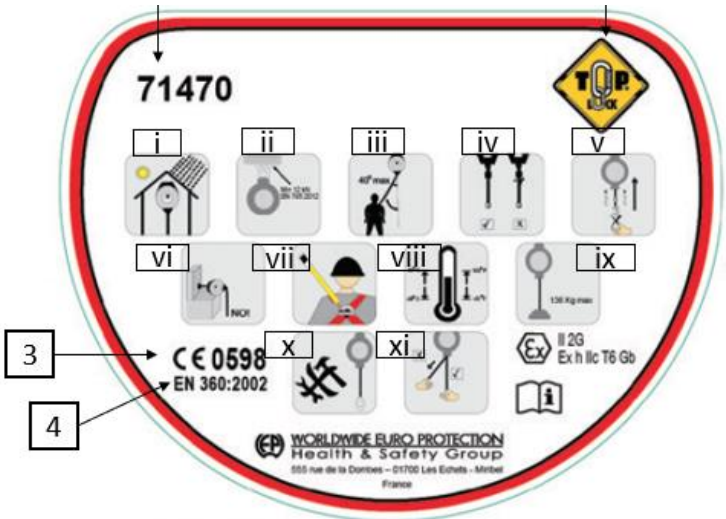


S1

v.20210121



71470  
71476  
71480  
71482



CE 0598

WORLDWIDE EUROPROTECTION  
555 route de la Dombes – 01700 Les Echets, Miribel – France

\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)  
EU Regulation / Règlement EU : 2016/425



**LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT :** Cet antichute à rappel automatique autobloquant avec câble en acier a été conçu pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Il permet à l'utilisateur des mouvements verticaux sans nécessiter d'ajustement de sa part. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale d'un sous-système avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur). Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute.

**PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION :** L'équipement a été certifié conforme à la norme EN 360:2002. Le tirant d'air minimal sous les pieds de l'utilisateur doit être de 3 m.

**ATTENTION :** le maintien en suspension peut s'accompagner d'une perte de conscience momentanée due à une position suspendue verticale appelée syncope. Les causes d'une syncope peuvent être vasculaires, cardiaque, neurologique, métabolique. Pour diminuer les risques, assurez-vous d'être en bonne santé, de ne pas avoir pris de substances pouvant altérer votre métabolisme et de rester calme lors du maintien en suspension.

**LIMITATIONS:** 1. L'équipement est la propriété de l'utilisateur seul. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu un entraînement particulier ou que l'utilisateur soit sous la surveillance directe de telles personnes. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

2. La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 12KN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795 :2012.

3. Cet équipement ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.

4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.

**MODE D'EMPLOI :** Etape 1 : Connecter le connecteur préalablement relié à l'enrouleur de l'équipement au point d'ancrage. Etape 2 : connecter le connecteur relié à l'extrémité du câble à l'élément d'attache du système antichute. Cet antichute doit être utilisé en position verticale.

**INSTRUCTIONS GENERALES:** 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer d'éventuels dommages ou défauts dans le mécanisme.

2. En cas de doute survenant sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servi dans l'arrêt d'une chute, ce dernier doit être remplacé impérativement et retiré de la circulation.

**COMPATIBILITE:** Pour optimiser la protection, il peut être nécessaire dans certains cas d'utiliser la longe avec des bottes / gants / casques de chantier / casques anti-bruits adaptés. Dans ce cas, avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:2008 ou d'un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:1999, en combinaison avec des absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN 355:2002 ou en combinaison avec un antichute conforme à la norme EN 353:2002 et EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

**STOCKAGE ET TRANSPORT:** Quand vous ne l'utilisez pas, stockez l'équipement dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faites le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit.

**NETTOYAGE:** En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce. N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques.

**REPARATION:** Si l'équipement est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'élément défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Il n'est pas possible de remplacer un ou des composants.

**DUREE DE VIE :** La durée de vie moyenne de l'équipement peut atteindre les 10 ans mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

**MARQUAGE: schéma S1 :**

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1- Référence du produit ;  | 2 - Logo du fabricant ;   | 3 - Logo CE et n° de l'organisme notifié de contrôle ;                           |
| 4 - n° de la norme correspondante ;  | 5 - longueur maximale de l'équipement ;   | 6 - n° de lot ;  |
| 7 - Année de production ;  | 8 - se référer à la notice.   | i - Conserver éloigner du soleil et de la pluie ;                                |
| ii - Assurez vous que le point d'ancrage à une force minimale de 12kN ;                                    | iii - Assurez vous que l'angle maximal entre la longe et la verticale n'exécède pas 40° ; | iv - Assurez vous avant usage qu'aucune marque d'usure n'apparaît sur la corde ; |
| v - Lorsque la corde a été déroulée, ne la laissez pas remonter automatiquement mais guidez là lentement ; | vi - Ne pas utiliser pour des applications horizontales ;                                 | vii - Connectez l'équipement à l'élément d'attache dorsal de votre harnais ;     |
| ix - Ne doit pas être utilisé par des personnes de plus de 136 kg ;  | viii - Utilisez l'équipement à une température comprise entre -30°C et +50°C ;            | x - Ne pas réparer l'équipement ;  |
| xi - Lorsque vous déroulez/enroulez la corde, faites le à la verticale du produit.                         |   |  |

**CARTE DE VERIFICATION :** Il est obligatoire de faire inspecter et de contrôler l'équipement par une personne compétente pour repérer un dommage ou une faille quelconque quand le besoin se fait sentir, mais au minimum une fois par an car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Dans le cas où des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document basé sur l'exemple de la case ci-dessous et affilié à l'équipement.

**SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION**

Date	Commentaires	Nom du contrôleur	Signature
------	--------------	-------------------	-----------

**IDENTIFICATION :** il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	6.Date de 1 <sup>ère</sup> utilisation
2. Fabricant/Fournisseur	7.Nom d'utilisateur
3. Marque d'identification	8.Date et détails de chaque examen périodique
4. Année de fabrication	9.Nom et signature de chaque contrôleur
5.Date d'achat	10.Prochaine date d'examen périodique
	11.Autre information jugée nécessaire

**Organisme de certification :** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)

**Organisme notifiée de contrôle:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié 0598)

**Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT:** this fall arrester with self blocking automatic abseil strap in steel is designed to minimize the hazards and/or provide protection against the danger of falling from heights. It permits the user without requiring manual adjustment to move upward or downward. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. The whole length of a sub-system with an energy absorber and lanyard, manufactured extremities and connectors shouldn't be longer than 2 m. A harness is the only element wich can be used in a fall arrester system.

The anchorage point must be in conformity with the specifications of the standard EN795:2012 to be reliable. Before and during the using of the product, it's important to consider a rescue plan in the aim to precede in optimal safety conditions. Before use, insure that there is a minimum clearance below the user's feet, to avoid him hitting the ground in case of fall. Moreover, insure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

**PERFORMANCE AND LIMITS OF USE:** the equipment is certified according to EN360:2002. The free space below the user feet at the extremity of the rope should be 3 m at minimal.

**WARNING:** the posture in suspension can cause a temporary lost of consciousness due to a vertical hanged position called "blackout". The "blackout" can be vascular, cardiac, neurological and metabolic. To decrease the risk, you must be in good health, not take drugs which can modify your metabolism and stay calm during the posture in suspension.

**LIMITS:** 1. The equipment must be the personal property of its user. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent supervisor. The equipment shouldn't be use beyond his limits and must only be use in normal conditions.

2. The resistance force of the anchorage point must be greater than 12KN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795:2012.

3. It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity).

Never use the equipment on sharps angles and avoid the proximity with chemicals reagent.

4. It's important for the safety of a fall arrester system that the anchorage equipment or the anchorage point is always accurately positioned and that the job is realized in order to decrease at minimal the fall hazard and the fall height.

**USE: Step 1:** connect the connector already linked at the winding mechanism of the equipment at the anchorage point. **Step 2:** connect the connector already linked at the attach element of the fall arrester system. This equipment must be used in vertical position.

**A ROPE WITHOUT AN ENERGY ABSORBER CANNOT BE USED AS A FALL ARRESTER SYSTEM.**

**GENERAL INSTRUCTION:**

1. Always check the equipment before use, in the aim to see damage

2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to stop a fall, replace immediately the product and withdraw it from circulation.

**COMPATIBILITY:** To optimise protection, in some instances it may be necessary to use the rope with suitable boots/gloves/helmet/ear defenders. In this case, before carrying the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application. This product must be used in a fall arrest system which conforms to the standard EN363:2008, in combination with a fall arrester on an anchorage line which conforms to the standard EN353-2:2002, with an energy absorbing lanyard which conforms to the standard EN355:2002, or with a retractable fall arrest system which conforms to the standard EN360:2002. The user instructions of each individual component must be checked too.

**STORAGE AND TRANSPORT:** When not in use, store the equipment in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage. Don't place heavy stuff on the rope. If possible, try to avoid repeated folding and prefer vertical storage.

**CLEANING:** In case of minor soiling, wipe the rope with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. Do not use acid or basic detergents.

**REPAIR:** if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted.

**LIFETIME:** on average, lifetime of the equipment can be 10 years but a general inspection before each use must be done. Lifetime of the product depends essentially of his using conditions.

**MARKING: See scheme S1**

- |  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| 1- Product reference ;   | 2- Supplier Logo ;   | 3 - CE Logo & N° of the notified body used for the production control ;     | 4 - N° of the Standard ;  |
| 5- Maximal length of the equipment ;   | 6 - Lot n° ;   | 7 - Year of manufacture ;   | 8 - see UIS.  |
| i - Keep away from sunlight or heavy rains ;   | ii - Ensure that the anchorage point has strength of min 12kN ;  | iii - Ensure that the max angle between the vertical & the lanyard is 40° ; | iv - Ensure that wire rope has no cuts or abrasion marks before use ; |
| v - Whenever the rope is reeled out, do not leave it suddenly to retract inside on its own, let it go inside gradually by guiding it slowly inside ; | vi - Connect the lanyard to the dorsal attachment element of your harness ;  | vii - To be used by a person not weighing more than 136kgs ;                | viii - Do not attempt repair ;  |
| viii - Use between range of -30°C to +50°C ;   | ix - Ensure that whenever the wire rope is pulled/reeled out, it should be vertically pulled it and not at an angle to the vertical. |   |   |

**CHECKING CARD :** A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's mandatory to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. Observations must be written in the box below. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced.

**SERVICE and INSPECTION RECORD**

Date	Comments	Name of controller	Signature
------	----------	--------------------	-----------

**IDENTIFICATION:** It's recommended to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information:

1. Type	7.Date of purchase
2. Identification marking	8.Date of first use
3. Tracking number	9.User Name
4. Year of manufacture	10. Name and signature of the controller
5. Date and details of each periodical examination	11. Others pertinent information
6. Date of the next periodical examination	

**Notified body:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notified body no. 2777)

**Notified body for production control:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**ES LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:** Este sistema anticaídas de recogida automática autoblocante con cable de acero ha sido diseñado para minimizar los riesgos y/o aportar una mayor protección frente a los riesgos de caídas de altura. El usuario, gracias al sistema anticaídas móvil, podrá efectuar movimientos verticales sin necesidad de ajustes por su parte. No obstante, es importante recordar que ningún equipo de protección individual puede proporcionar una protección total y se debe utilizar siempre con precaución al realizar la actividad de riesgo. La longitud total de un subsistema con un absorbedor de energía que incluya una cuerda, extremos manufacturados y conectores no debe superar los 2 m (por ejemplo, conector + cuerda + absorbedor de energía + conector). El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante la utilización del producto es preciso estudiar cómo podría realizarse el eventual rescate de un modo eficaz y con toda seguridad. Por razones de seguridad, antes de cada posible utilización, es importante comprobar que en el lugar de trabajo existe el espacio libre necesario debajo del usuario de modo que, en caso de caída, no se produzca una colisión contra el suelo, y que no haya otros obstáculos en la trayectoria de caída.

**EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN:** El equipo ha sido certificado conforme a la norma EN 360:2002. La altura libre mínima bajo los pies del usuario debe ser de 3 m.

**ATENCIÓN:** el mantenimiento en suspensión puede acompañarse de una pérdida de conciencia momentánea debido a una posición en suspensión vertical llamada sincope. Las causas de un síncope pueden ser vasculares, cardíacas, neurológicas y metabólicas. Para disminuir los riesgos, asegúrese de que disfruta de buena salud, de que no ha tomado sustancias que puedan alterar su metabolismo y de que permanecerá tranquilo durante la suspensión.

**LIMITACIONES:** 1. El equipo es únicamente propiedad del usuario. Es conveniente que el producto sea utilizado solo por personas competentes y formadas, capaces de gestionar médicamente su propia seguridad y las situaciones de emergencia, que hayan recibido un entrenamiento específico o que el usuario esté bajo la vigilancia directa de dichas personas. El equipo no deberá utilizarse después de sus límites o en cualquier otra situación distinta a las previstas.

2. La fuerza de resistencia del aparato de anclaje deberá ser superior a 12 KN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795:2012.

3. Este equipo no deberá utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. Debido a determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. No utilice nunca el equipo sobre aristas vivas y evite cualquier proximidad con un reactivo químico.

4. Es esencial para la seguridad de un sistema de detención de caídas, que el dispositivo o el punto de anclaje estén siempre correctamente colocados y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caídas y la altura de la caída.

**MODO DE EMPLEO:** Fase 1: Conecte el mosquetón previamente unido al anclador del equipo en el punto de anclaje. Fase 2: conecte el conector unido al extremo del cable al elemento de atadura del sistema anticaída. Este sistema anticaída deberá utilizarse en posición vertical.

**INSTRUCCIONES GENERALES:** 1. Compruebe siempre el equipo antes utilizarlo para localizar cualquier daño o defecto eventual en el mecanismo.

2. En caso de duda sobre el estado del equipo o si este ha servido para detener una caída, deberá ser sustituido obligatoriamente y retirado de la circulación.

**COMPATIBILIDAD:** Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar la cuerda con botas/guantes/cascos de obra/cascos antirruídos adaptados. En ese caso, antes de ejercer la actividad de riesgo, consulte siempre al proveedor para que le garantice que todos los productos de protección son compatibles y están adaptados a su caso. Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363:2008 o un sistema de mantenimiento en el trabajo conforme a la norma EN 358:1999, en combinación con absorbedores de energía conforme a la norma EN 355:2002 o en combinación con un anticaídas conforme a la norma EN 353:2002 y EN 360:2002. También deberán tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los componentes individuales.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Cuando no lo utilice, almacene el producto en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto.

**LIMPIEZA:** En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. No utilice detergentes ácidos o básicos.

**REPARACIÓN:** Si el producto está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, el añadido de un elemento o la modificación del producto. No se puede sustituir uno de los componentes.

**DURACION DE LA CUERDA DE ATADURA:** La duración media del equipo puede alcanzar los 10 años, pero es obligatorio realizar una inspección del equipo antes de cada uso. La duración del producto depende sobre todo de las condiciones de uso.

**MARCADO: Esquema S1:**

1 – Referencia del producto;	2 - Logo del fabricante;	3 - Logo CE y nº de organismo de control acreditado;
4- nº de la norma correspondiente;	5- longitud máxima del equipo;	6 - n° de lote;
7 – Año de fabricación;	8 – remitirse a las instrucciones.	

i – Conservar lejos del sol y la lluvia; ii – Asegúrese de que el punto de anclaje tiene una fuerza mínima de 12kN;

iii – Asegúrese de que el ángulo máximo entre la cuerda y la vertical no supera los 40°; iv – Asegúrese antes de su uso de que la cuerda no tiene ninguna marca de desgaste; v – Cuando la cuerda está desenrollada, no la deje remontar automáticamente: guíela lentamente;

iv – No lo utilice para aplicaciones horizontales; vii – Conecte el equipo al elemento de anclaje dorsales de su arnés; viii – Utilice el equipo a una temperatura comprendida entre -30°C y +50°C; ix – No debe ser utilizado por personas con un peso superior a 136 kg; x – No repare el equipo;

xi – Cuando desenrolle/enrolle la cuerda, hágalo a la vertical del producto.

**TARJETA DE VERIFICACIÓN:** Deberán realizarse revisiones periódicas regulares ya que la seguridad del usuario está relacionada con la continuidad de la eficacia y la resistencia del equipo. Es obligatorio realizar exámenes periódicos, al menos, una vez cada doce meses. Las revisiones periódicas deberán ser efectuadas solo por una persona competente y respetando estrictamente los modos de instrucción del fabricante para la revisión periódica. Las observaciones deberán indicarse en la siguiente tabla. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. Al realizar la revisión, deberá comprobarse la legibilidad de los marcados del producto. Si ya no son legibles, el equipo deberá desecharse.

**SERVICIO E INFORME DE INSPECCIÓN**

Fecha	Comentarios	Nombre del interventor	Firma
-------	-------------	------------------------	-------

**IDENTIFICACIÓN:** Es esencial conservar una parte de identificación con cada elemento del sistema, que recoja las siguientes indicaciones:

1. Tipo de equipo y modelo	6.Fecha de 1ª utilización
2. Fabricante/Proveedor	7.Nombre del usuario
3. Marca de identificación	8.Fecha y firma de cada interventor
5. Fecha de compra	10.Próxima fecha de examen periódico
	11.Otras informaciones consideradas necesarias

**Organismo de certificación:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organismo acreditado n° 2777)

**Organismo de control acreditado:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo acreditado 0598)

**Es esencial para la seguridad del usuario que esta ficha informativa esté redactada en la lengua oficial del país de utilización del producto. Si no fuera así, contacte con WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**HU A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:** ez a poliamid kötéllel felszerelt önzáró automatikus lezuhanásgátló a veszélyek minimalizálására és/vagy a magasból történő lezuhanás megakadályozására szolgál. Az eszköz segítségével a felhasználó kézi beállítás nélkül képes feléle vagy lefelé mozogni. Fontos azonban tudni, hogy semmilyen személyi védőfelszerelés nem nyújthat teljes körű védelmet, és ezt az eszközt is óvatosan kell használni a veszélyes tevékenység közben. Egy energiaelnyelővel és rögzítőkötéllel, gyárilag előállított végpontokkal és csatlakozókkal szerelt alrendszer teljes hossza nem lehet több mint 2 méter. Egy lezuhanásgátló rendszerben kizárólag heveder használható. A rögzítési pontnak az EN 795:2012 sz. szabvány előírásai szerint megfelelően megbízhatónak kell lennie. A termék használata előtt és közben rendelkezni kell egy mentési tervvel, amelynek megléte az optimális biztonsági feltételek megteremtéséhez szükséges. Használat előtt ügyeljen arra, hogy a felhasználó lába alatt legyen egy minimális távolság a talajtól, hogy lezuhanás esetén ne csapódjon neki a talajnak. Emellett arról is gondoskodjon, hogy ne legyenek akadályok a felhasználó és a talaj között, hogy az esetleges leesés közben ne ütközzön bele semmibe.

**TELESÍTMÉNY ÉS A HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSAI:** Az eszköz megfelel az EN360:2002 sz. szabvány előírásainak. A kötél végpontjánál a felhasználó lábai alatt még legalább 3 méter szabad térnek kell lennie.

**FIGYELEM!** A felhasználó felügyezett testtartása rövid eszméletvesztést okozhat a függőleges felügyezett pozíció miatt. Ez az eszméletvesztés lehet vaszkuláris, neurológiai és metabolikus eredetű, illetve szívvel kapcsolatos. A kockázat csökkentése érdekében a felhasználónak jó egészségi állapotban kell lennie, nem lehet az anyagcserét befolyásoló gyógyszerek hatása alatt, és nyugodtan kell viselknie a felügyezett állapotban.

**KORLÁTOZÁSOK:** 1. Az eszköznek a felhasználó személyes tulajdonának kell lennie. A felhasználónak orvosi szempontból képesnek kell lennie saját biztonságja és a vészhelyzetek kezelésére, hozzáértőnek kell lennie és speciális képzésben kell részesülnie vagy megfelelően képzett felügyelő közvetlen felügyelete alatt kell állnia. Az eszközt ezen korlátozásokon túl nem szabad használni, alkalmazása csak normál körülmények között engedélyezett.

2. A rögzítési pont ellenállásának meg kell haladnia a 12 kN értéket, és a rögzítési pontnak a felhasználó feje felett kell lennie. A rögzítési pontnak meg kell felelnie az EN 795:2012 sz. szabvány előírásainak. 3. Az eszközt erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsgár, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti elhasználódás jelei mutatkozhatnak az eszközön. Soha ne használja az eszközt éles szegélyeken, és kerülje a vegyszerekkel való érintkezést. 4. A lezuhanásgátló rendszer biztonsága szempontjából fontos, hogy a rögzítőszereket vagy a rögzítési pont kijelölése mindig pontosan történjen, és hogy a munka végrehajtása a lezuhanás veszélyének és a zuhanási magasságnak a minimalizálásával történjen.

**HASZNÁLAT:** 1. lépés: csatlakoztassa az eszköz csórlómechanizmusához már rögzített csatlakozót a rögzítési ponthoz. 2. lépés: csatlakoztassa a zuhanásgátló rendszer rögzítőeleméhez már csatlakoztatott csatlakozót. Az eszközt függőleges helyzetben szabad használni.

**ENERGIAELNYELŐ NÉLKÜLI KÖTÉL NEM HASZNÁLHATÓ A LEZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERBEN.**

**ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:** 1. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem károsodott-e az eszköz. 2. Ha bármilyen kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha az eszköz zuhanást akadályozott meg, akkor az eszközt azonnal cserélje ki és vonja ki a használatból.

**ÖSSZEFERHETŐSÉG:** Az optimális védelem érdekében előfordulhat, hogy a kötél használata közben munkacipőt/kesztyűt/sisakot/fülvédőt kell viselni. Ebben az esetben a kockázatos tevékenység megkezdése előtt erősítse meg a forgalmazóval, hogy a védőfelszerelések teljes mértékben kompatibilisek és alkalmasak a felhasználási területén. Ezt a terméket az EN363:2008 sz. szabványának megfelelő lezuhanásgátló rendszerben szabad használni, az EN 353-2:2002 sz. szabványnak megfelelő rögzítőkötélen lévő lezuhanásgátlóval, az EN 355:2002 sz. szabványnak megfelelő energiaelnyelő rögzítőkötéllel vagy az EN 360:2002 sz. szabványnak megfelelő visszahúzható lezuhanásgátló rendszerrel együtt. Az egyes alkotóelemek használati utasításait is kell olvasni.

**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ha nem használják, az eszközt jól szellőző helyiségben, szélsőséges hőmérsékletektől, savaktól és lúgoktól védve kell tárolni. Ha a termék nedves, hagyja, hogy a tárolás megkezdése előtt teljesen megszáradjon. Ne tegyen nehéz tárgyakat a kötéltre. Ha lehet, kerülje a kötél többszöri összehajtogatását és tegye lehetővé a függőleges helyzetű tárolást.

**TISZTÍTÁS:** Kisebb szennyeződés esetén pamutkendővel vagy puha kefével tisztítsa meg a kötelet. Ne használjon csiszoló hatású anyagot. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószerket.

**JAVÍTÁS:** ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett.

**ÉLETTARTAM:** az eszköz élettartama átlagosan 10 év, de minden használat előtt általános ellenőrzést kell végezni rajta. A termék élettartama lényegében a használati körülményektől függ.

**JELÖLÉS: Lásd az S1 ábrát**

2- Termékhivatkozás ;	2- A szállító emblémája ;	3 – CE-embléma és a termék ellenőrzését végző bejelentett szervezet száma ;
4 – A vonatkozó szabvány száma ;	5 – Az eszköz maximális hossza;	5- Az eszköz maximális hossza;
6 - Tételszám;	7 - Gyártási év;	8 – lásd a használati utasítást.

i – Tartsa távol napfénytől vagy erős esőzésekétől; ii – Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítési pont minimum 12 kN erősségű;

iii – Bizonyosodjon meg arról, hogy a függőleges és a rögzítőkötél 40°-os szöget zár be;

iv – Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a drótkötél nincs megszakadva, illetve, hogy nem láthatók rajta kopásnyomok ;

v – Miután kitekerte a dróthuzalt, ne hagyja hirtelen önmagától visszahúzódni, lassan bevezetve engedje fokozatosan visszatekeredni;

vi – Ne használja vízszintes alkalmazáshoz; vii – Csatlakoztassa a rögzítőkötelet a testhám háti rögzítőeleméhez ;

viii – Használja -30°C és +50°C hőmérséklet között; ix – 136 kg-nál kisebb testsúlyú személyek által használando ;

x – Ne kísérelje meg az eszköz javítását ; xi – Bizonyosodjon meg arról, hogy a dróthuzal függőlegesen kerül kihúzásra, nem pedig bármilyen más szögben.

**ELLENŐRZŐKÁRTYA:** Rendszeresen időszaks ellenőrzést kell végezni, mivel a felhasználó biztonsága az eszköz teljesítményétől és ellenálló képességétől függ. Az időszaks ellenőrzést ajánlatos legalább évente egyszer elvégezni. Az időszaks vizsgálatot egy hozzáértő személynek kell végeznie a szállító által előírt módszer szigorú betartásával. Abban az esetben, ha meghibásodások észlelhetők, az eszközt azonnal ki kell cserélni. Az időszaks átvizsgálás alkalmával ellenőrizni kell a jelöléseket. Ha a jelölések nem olvashatók, az eszközt el kell távolítani és ki kell cserélni. A vizsgálatokat írásban kell dokumentálni az eszközhöz csatolt dokumentumban, az alábbi példának megfelelően.

**SZERVIZ ÉS VIZSGÁLATI FELJEGYZÉS**

Dátum	Megjegyzések	Ellenőrzést végrehajtó személy neve	Aláírás
-------	--------------	-------------------------------------	---------

**AZONOSÍTÁS:** Ajánlatos minden egyes rendszerhez vagy alkatrészhez egy azonosítókétyárt rendelni, amely a következő információkat tartalmazza:

1. Típus	7.A vásárlás időpontja
2. Azonosítási jelzés	8.A használatbavétel időpontja
3. Nyilvántartási szám	9. A felhasználó neve
4. Gyártási év	10. Az ellenőrzést végző személy neve és aláírása
5. Az időszakos vizsgálatok időpontjai és részletei	11. Egyéb vonatkozó adatok
6. A következő időszakos vizsálat időpontja	

**Bejelentett szervezet:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (bejelentett szervezet száma: 2777)

**Termékellenőrzést végző bejelentett szervezet:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (bejelentett szervezet száma: 0598)

A felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy ez a dokumentum az adott ország hivatalos nyelvén legyen megfogalmazva. Ettől eltérő esetben forduljon az WORLDWIDE EURO PROTECTION céghez.

**FLUE TÄMÄ KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ:** tämä putoamisenestovaruste itsestään lukkiutuvalla ja automaattisella köyden avulla laskeutuvalla polyamidihihnalla on valmistettu minimoimaan riskkejä ja/tai tarjoamaan suojan korkealta putoamisvaaraa vastaan. Se antaa käyttäjälle vapauden liikkua ylös- tai alaspäin ilman manuaalista säätöä. On kuitenkin tärkeää muistaa, että yksikin henkilökohtainen suojavaruste ei tarjoa täydellistä suojaa, ja sitä tulee aina käyttää varoen riskialttiin toiminnan aikana. Koko alajärjestelmän pituus, mukaan lukien energianvaimennin ja köysi, valmistettu ääripäät ja liittimet, ei saa ylittää 2 metriä. Valjaat ovat ainoa osa, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä.

Kiinnityspisteen tulee olla standardin EN795:2012 vaatimusten mukainen ollaakseen luotettava. Ennen tuotteen käyttöä ja käytön ajaksi on syytä suunnitella pelastussuunnitelma, jonka avulla pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti. Turvallisuussyistä on tärkeää tarkistaa käyttäjän alla oleva työalueen vapaa tila ennen jokaisia käyttöä, jotta käyttäjä ei mahdollisen putoamisen aikana osu lattiaan. Tarkista myös, ettei putoamisaluella käyttäjän ja lattian välillä ole minkäänlaisia esteitä.

**SUORITUSKYKY JA KÄYTTÖRAJOITUKSET:** varuste on standardin EN360:2002 mukainen. Vapaa tila käyttäjän jalkojen alla köyden päässä tulee olla vähintään 3 metriä.

**VAROITUS:** pysyminen riippuvassa asennossa saattaa joutaa hankalaksi. Ennen menettämistä on syytä selvittää, onko käyttäjällä riittävä fyysinen voima ja kokemus riippuvassa asennossa. Pöyrtyminen voi vaikuttaa verenkiertoon, sydämeen, neurologiaan tai metaboliiset syyt. Vähentääksesi riskiä varmista, että terveydentilasi on hyvä, että et ole ottanut metaboliisiin vaikuttavai aineita ja että pysyt rauhallisena riippumistilassa.

**RAJOITUKSET:** 1. Suojavaruste on yhden ainoan käyttäjän omaisuutta. Tuotetta saa käyttää vain päteviä ja asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö, joka on lääketieteellisesti kykenevä huolehtimaan omasta turvallisuudestaan ja toimimaan hätätapauksissa, joka on saanut erityisen opastuksen tai käyttäjä joka on edellä mainittujen kaltaisten henkilöiden suorassa valvonnassa. Suojavarustetta ei saa käyttää sen rajoitusten vastaisesti tai missään muussa kuin sille tarkoitettussa käyttötilanteessa.

2. Kiinnityspisteen vastustusvoiman tulee olla yli 12 KN ja sen tulee olla käyttäjän pään yläpuolella. Kiinnityspisteen tulee olla standardin EN 795:2012 vaatimusten mukainen.

3. Tätä varustetta ei saa käyttää erittäin emäksisessä tai hapekaassa ympäristössä. Varuste saattaa vanhentua ennenaikaisesti ilmastollisissa olosuhteissa (kuumuus, kylmyys, kosteus).

Älä koskaan käytä varustetta terävissä kulmissa ja vältä läheisyyttä kemiallisen reaktion kanssa.

4. Putoamisenestojärjestelmän turvallisuudelle on tärkeää, että kiinnityslaitte -piste on aina oikeassa asennossa, ja että työ suoritetaan niin, että putoamisriski ja -korkeus pysyvät mahdollisimman pieninä.

**KÄYTTÖ:** **Vaihe 1:** liitä varusteen puolausmekanismissa jo kiinni oleva liitin kiinnityspisteeseen. **Vaihe 2:** liitä putoamisenestojärjestelmän kiinnitysosassa jo kiinni oleva liitin. Varustetta tulee käyttää pystyasennossa.

**KÖYTÄ ILMAN ENERGIANVAIMENNINTA EI VOIDA KÄYTTÄÄ PUTOAMISENESTOJÄRJESTELMÄNÄ.**

**YLEISET KÄYTTÖOHJEET:** 1. Tarkista varuste aina ennen käyttöä mahdollisten vikojen varalta. 2. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen tasosta tai jos varusteita on käytetty putoamisen estämisen aikana, se tulee vaihtaa välittömästi uuteen ja se tulee ottaa pois käytöstä.

**YHTEENSOPIVUUS:** Suojauksen optimoimiseksi joissakin tapauksissa saattaa olla tarpeen käyttää sopivia saappaita/käsineitä/rakennuskypäriä/melulta suojaavia korvasuojaimia. Siinä tapauksessa ennen riskialttiin työn suorittamista kysy aina neuvoa tavaranomittajalta varmistaaksesi, että kaikki suojaustuotteet ovat yhteensopivia ja soveltuvat omaan työtarkoitukseesi. Tätä tuotetta tulee käyttää putoamisenestojärjestelmissä, jotka ovat standardin EN363:2008 mukaisia, yhdessä putoamisen estonlaitteen tai ripustuslaitteen kanssa, jotka ovat standardin EN353-2:2002 mukaisia, energianvaimenninköyden kanssa, joka on standardin EN355:2002 mukainen tai kokoonaitettavan putoamisenestojärjestelmän kanssa, joka on standardin EN360:2002 mukainen. Jokaisen erillisen osan käyttöohjeet on myös tarkistettava.

**SÄILYTYS JA KULJETUS:** Kun et käytä varustetta, säilytä sitä hyvin tuuletussa tilassa kaukana ääriämpötiloista sekä emäksisistä ja hapekkaista ympäristöistä. Jos tuote on märkä, anna sen kuivua ennen säilytystä. Älä aseta varusteen päälle raskaita tavaroita. Mikäli mahdollista, vältä varusteen taittamista ja säilytä se mieluiten pystyasennossa.

**PUHDISTUS:** Jos köysi on likaantunut, pyyhi se puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Älä käytä hapekkaita tai emäksisiä puhdistusaineita.

**KORJAAUS:** jos tuote vioittuu, se ei tarjoa optimaalista suojaustasoa ja sen tähden se pitää vaihtaa välittömästi uuteen. Älä koskaan käytä vioittunutta tuotetta. Tuotetta ei saa korjata tai muokata eikä siihen saa tehdä lisäyksiä.

**ELINIKÄ:** varusteen elinikä on keskimäärin 10 vuotta, mutta varusteelle tulee tehdä vuosittainen yleistarkastus. Tuotteen elinikä riippuu oleellisesti sen käyttöolosuhteista.

**MERKINTÄ: Katso kaavio S1**

1- Tuoteviite; 2- Tavaranomittajan logo; 3 – CE-logo & Tuotannonvalvontaan käytetyn tarkastuslaitoksen numero; 4 – Standardin numero; 5- Varusteen enimmäispituus;6- Erännumero; 7- Valmistusvuosi; 8 – katso UIS.

i – Pidä kaukana auringonvalolta tai kovilta sateilta; ii – Varmista, että kiinnityspisteen vahvuus on vähintään 12 kN; iii – Varmista, että pystyriippumisen ja köyden välinen kulma on enintään 40°; iv – Varmista ennen käyttöä, että köydessä ei ole viiltoja tai hankausjälkiä; v – Kun köysi on kelattu auki, älä anna sen yhtäkkiä kelata itseään sisäänsä. Anna sen kelaautua sisään asteittain työntämällä sitä hitaasti sisäänpäin. vi – Älä käytä sitä vaakatasoisessa työasennossa; vii – Kytke köysi valjaiden selkäpuolella olevaan kiinnikkeeseen;

viii – Käytä -30 +50 C asteen lämpötilassa; ix – Varuste on tarkoitettu käytettäväksi enintään 136 kg painaville henkilöille; x – Älä yritä korjata sitä; xi – Varmista, että aina kun köyttä vedetään/kelataan, sitä pitää vetää pystyasunnaisesti, ei pystykulmassa.

**TARKISTUSKORTTI:** Tuotteelle tulee tehdä säännöllinen tarkastus ottaen huomioon, että käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiston suorituskyvystä ja kestävyyydestä. On suositeltavaa suorittaa säännöllinen tarkastus vähintään vuoden välein. Säännöllisen tarkastuksen suorittajan tulee olla pätevä henkilö, ja se tulee suorittaa tavaranomittajan yksityiskohtaisia ohjeita tarkasti noudattaen. Jos tuotteessa näkyy vikoja, se tulee vaihtaa välittömästi uuteen. Merkinnät tulee tarkistaa säännöllisen tarkastuksen aikana. Jos ne eivät ole luettavia, varuste tulee ottaa pois käytöstä ja vaihtaa uuteen. Tarkastuksen havainnot tulee kirjoittaa laitteistoon kuuluvaan asiakirjaan alla olevan laatikon mukaisesti.

**HUOLTO- ja TARKASTUSREKISTERI**

Päivä	Komentit	Tarkastajan nimi	Allekirjoitus
-------	----------	------------------	---------------

**TUNNISTUS:** On suositeltavaa säilyttää jokaisen osan tai järjestelmän tunnistekortti, joka sisältää seuraavat tiedot:

1. Tyyppi	6. Ensimmäinen käyttöpäivä
2. Tunnistusmerkintä	7. Käyttäjän nimi
3. Seurantnumero	8. Jokaisen säännöllisen tarkastuksen päivämäärä ja tiedot
4. Valmistusvuosi	9. Tarkastajan nimi ja allekirjoitus
5. Ostopäivä	10. Seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä
	11. Muut asiaankuuluvat tiedot

**Tarkastuslaitos:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (tarkastuslaitos nro 2777)

**Tarkastuslaitos tuotannonvalvonnalle:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (tarkastuslaitos nro 0598)

Käyttäjän turvallisuudella kannalta on tärkeää, että tämä paperiirra on kirjoitettu maan virallisella kielellä. Mikäli näin ei ole, ota yhteys WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.

**SK PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD:** Zlaňovací brzda so samoblokovacím zlaňovacím popruhom z polyamidu je navrhnutá tak, aby minimalizovala nebezpečenstvo a/alebo poskytovala ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšok. Brzda umožňuje užívateľovi pohyb nahor a nadol bez manuálneho nastavovania. Avšak je potrebné upozorniť, že žiadna osobná ochranná pomôcka nedokáže poskytnúť úplnú ochranu a počas rizikových činností sa musí vždy používať opatrne. Celková dĺžka subsystému s absorberom energie a lankom, výrobnými koncami a upínacími okami by nemala byť viac ako 2 m. Jediný prvok, ktorý sa môže v systéme zlaňovacej brzdy používať, je postroj.

Na zabezpečenie spoľahlivosti musí byť kotviaci bod v súlade s parametrami normy EN795:2012. Pred používaním a počas používania výrobku je dôležité zväziť záchranný plán za účelom vytvorenia optimálnych bezpečnostných podmienok. Pred použitím zabezpečte minimálnu svetlosť pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu predišlo úderu o povrch. Okrem toho sa uistite, aby medzi používateľom a povrchom neboli žiadne prekážky, aby pri páde nudošlo ku kolízii.

**VLASTNOSTI A LIMITY POUŽITIA:** zariadenie je certifikované podľa normy EN360:2002. Svetlosť pod nohami používateľa na konci lana musí byť minimálne 3 m.

**UPOZORNENIE:** V zavesenej polohe môže dôjsť v dôsledku zvislej výsajky polohy k dočasnej strate vedomia nazývanej „blackout“ . „Blackout“ môže byť vaskulárne, kardiálneho, neurologického alebo metabolického charakteru. Na zníženie rizika musíte byť v dobrom zdravotnom stave, nesmiete brať lieky, ktoré by ovplyvňovali váš metabolizmus a musíte zostať v zavesenej polohe v pokoji.

**LIMITY:** 1. Zariadenie musí byť v osobnom vlastníctve používateľa. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, aby vedel kontrolovať vlastnú bezpečnosť a zvládať núdzové situácie, musí byť kompetentný, vhodne vyškolený alebo musí byť pod priamym dozorom kompetentného nadriadeného pracovníka. Zariadenie sa nesmie používať nad limity a musí sa používať za normálnych podmienok.

2. Síla odporu kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 KN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou používateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade s normou EN795:2012.

3. Zariadenie sa nesmie používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné starnutie zariadenia.

Zariadenie nikdy nepoužívajte na ostrých hranách a vyhýbajte sa kontaktu s chemickými činidlami.

4. Pre bezpečnosť systému zlaňovacej brzdy je dôležité, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy presne umiestnené a aby sa práca vykonávala tak, aby sa znížilo riziko pádu a výška pádu na minimum.

**POUŽITIE:** **Krok 1:** pripojte upínacie oko, ktoré je už pripojené k navijaku zariadenia, ku kotviacemu bodu. **Krok 2:** pripojte upínacie oko, ktoré už je pripojené k pripojnému prvku systému zlaňovacej brzdy. Zariadenie sa musí používať vo zvislej polohe.

**LANO BEZ ABSORBÉRA ENERGIE SA NEMOŽE V SYSTÉME ZLAŇOVACEJ BRZDY POUŽÍVAŤ.**

**VŠEOBECNÉ POKYNY:**

1. Pred použitím vždy skontrolujte, či na zariadení nie je prípadné poškodenie.

2. V prípade pochybností o výrobku alebo ak sa zariadenie použilo na zastavenie pádu, výrobok okamžite vynechte a siahnite z obehu.

**KOMPATIBILITA:** Na optimalizáciu ochrany možno bude v určitých prípadoch potrebné pri používaní lana mať na sebe vhodnú obuv/rukavice/prilbu/ochranu sluchu. V takomto prípade sa pred vykonaním rizikovej činnosti poraďte so svojim dodávateľom, aby ste sa uistili, že vaše ochranné prostriedky sú kompatibilné a vhodné na vaše použitie. Tento výrobok sa musí používať v systéme zlaňovacej brzdy, ktorá je v súlade s normou EN363:2008, v kombinácii so zlaňovacou brzdou na kotviacom lane, ktorá je v súlade s normou EN353-2:2002, s energiu absorbujúcim lankom, ktoré je v súlade s normou EN355:2002, alebo so zafahovacím systémom zlaňovacej brzdy, ktorý je v súlade s normou EN360:2002. Pozrite si tiež pokyny pre používateľa pre každý komponent.

**SKLADOVANIE A PREPRAVA:** Ak zariadenie nepoužívate, skladujte ho na dobre vetranom mieste a chráňte ho pred extrémnymi teplotami a zásaditým a kyslým prostredím. Ak je výrobok vlhký, pred uskladnením ho nechajte celkom vyschnúť. Lana nezatažujte ťažkými predmetmi. Ak je to možné, vyhnite sa opakovanému skladaniu a uprednostnite zvislé uskladnenie.

**ČISTENIE:** V prípade menšieho znečistenia utrite lano bavlnenou handričkou alebo ho očistite jemnou kefkou. Nepoužívajte abrazívne materiály. Nepoužívajte kyslé alebo zásadité čistiadla.

**OPRAVY:** Ak sa výrobok poškodí, neposkytuje optimálnu úroveň ochrany, a preto sa musí ihneď vymeniť. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené.

**ŽIVOTNOSŤ:** Životnosť zariadenia môže byť v priemere 10 rokov, ale pred každým použitím sa musí vykonať všeobecná kontrola. Životnosť výrobku závisí najmä od podmienok používania.

**OZNAČENIA: Pozri schému S1**

3- Číslo výrobku; 2- Logo dodávateľa; 3 – Logo CE a č. notifikovaného orgánu, ktorý vykonal kontrolu výroby; 4 – Č. normy; 5- Maximálna dĺžka zariadenia; 6 – Č. šarže; 7 – Rok výroby; 8 – pozri návod na použitie. i – Chráňte pred slnečným svetlom a silnými žrázkami; ii – Síla kotviaceho bodu musí byť minimálne 12 kN; iii – Maximálny uhol medzi zvislou a lankom je 40°; iv – Pred používaním skontrolujte, či na nosnom lane nie sú zárezy alebo znaky odierania; v – Keď je lano odvinuté, nenechávajte ho rýchlo navinuť samé, ale pomaly ho postupne zasúvajte dovnútra; vi – Nepoužívajte na vodorovné aplikácie; vii – Lanko pripojte k chrbtovému prípojnému prvku vášho postroja; viii – Používajte v rozmedzí od -30 C do +50 C; ix – Maximálna hmotnosť používateľa je 136 kg; x – Nepokúšajte sa výrobok opravovať; xi – Vždy, keď sa nosné lano vytiahne/odvinie, musí sa stiahnuť zvislo, nie pod uhlom k zvislej čiare.

**KONTROLNÝ ŠTÍTKO:** Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, pretože bezpečnosť používateľa závisí od vlastností a odolnosti zariadenia. Pravidelná kontrola sa odporúča najmenej každých dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu musí vykonať spôsobilá osoba pri prísnom dodržovaní pokynov dodávateľa. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov sa musí zariadenie ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať aj označenia. Ak nie sú čitateľné, zariadenie sa musí odstrániť a vymeniť. Pozorovania sa musia zapísať v dokumente priradenom k zariadeniu podľa nižšie uvedeného príkladu.

**ZÁZNAM O SERVE A KONTROLE**

Dátum	Poznámky	Meno kontrolóra	Podpis
-------	----------	-----------------	--------

**IDENTIFIKÁCIA:** Pre všetky diely alebo systémy sa odporúča mať identifikačnú kartu, ktorá obsahuje aspoň nasledovné informácie:

1. Typ	7. Dátum kúpy
2. Identifikačné označenie	8. Dátum prvého použitia
3. Sledovacie číslo	9. Meno používateľa
4. Rok výroby	10. Meno a podpis kontrolóra
5. Dátum a detaily každej pravidelnej prehliadky	11. Iné súvisiace informácie
6. Dátum nasledujúcej pravidelnej prehliadky	

**Notifikovaný orgán:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notifikovaný orgán č. 2777)

**Notifikovaný orgán, ktorý vykonal kontrolu výroby:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaný orgán č. 0598)

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku príslušnej krajiny. Ak nie je k dispozícii, kontaktujte spoločnosť **WORLDWIDE EURO PROTECTION**



**LV** **PIRMS IZSTRĀDĀJUMA IZMANTOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INFORMĀCIJU LIETOTĀJAM (UIS):** Šī kritiena apturēšanas ierīce ar pašbloķējošu automātisku poliamīda nolaīšanas siksnu, ir izstrādāta, lai samazinātu draudus un/vai nodrošinātu aizsardzību pret kritieni no augstuma. Lietotājam tā nodrošina pārvietošanas augšpvrizienā vai lejupvriezienā, neveicot manuālu regulēšanu. Tomēr ir būtiski apzināties, ka IAL (individuālie aizsardzības līdzekļi) var garantēt pilnīgu drošību, un, veicot ar risku saistītu darbu, tie vienmēr jāizmanto uzmanīgi. Viss apakšsistēmas garums, tai skaitā enerģijas absorbētājs un virve, ražotie ārkārtējie līdzekļi un savienotāji, nedrīkst pārsniegt 2 m. Drošības josta ir vienīgais elements, kuru var izmantot kritiena apturētāja sistēmā. Stiprinājuma punktam ir jāatbilst standartā EN795:2012 noteiktajām specifikācijām un tam jābūt drošām. Izstrādājuma izmantošanas laika un pirms tā izmantošanas ir būtiski apsvērt glabāšanas plānu, kura mērķis būtu paredzēt optimālus drošības apstākļus jau sākotnējā posmā. Pirms izmantošanas jāpārlicinās, ka zem lietotāja kājām ir minimāla atstarpe, lai kritiena gadījumā novērstu viņa atsiānos pret zemi. Turklāt jāpārlicinās, vai starp lietotāju un zemi nav šķēršļa, lai kritiena gadījumā novērstu jebkādu triecienu.

**IZMANTOŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI:** aprīkojums ir apstiprināts atbilstoši standartam EN360:2002. Virves galējā punktā zem lietotāja kājām ir jābūt vismaz 3 m brīvai vietai.

**BRĪDINĀJUMS:** Karāšanās piekares pozā var izraisīt īslaicīgu samanas zudumu, kas ir saistīts ar atrašanos vertikālā piekārtā stāvoklī, ko dēvē par „apzinas aptumšošanas”-, „Apzinas aptumšošanās” var būt šāda – vaskulārā, sirdsdarbības, neiroloģiskā un metaboloiskā. Lai samazinātu risku, Jūsu veselības stāvoklim ir jābūt labam, nelietojiet zāles, kuras var izmainīt Jūsu vielmaiņu un, atrodoties piekārtā stāvoklī, saglabāiet mieru.

**IEROBEŽOJUMI:**
1. Aprīkojumam ir jābūt tā lietotāja personiskajam īpašumam. Lietotājam atbilstoši tā medicīniskajam stāvoklim ir jābūt spējīgam rīkoties drošības un avārijas situācijās, kompetentam, jābūt īpaši apmācītam vai arī kompetentam uzraugam ir jāuzņemas par viņu tieša atbildība. Aprīkojumu nedrīkst izmantot, neievērojot tam noteiktos ierobežojumus, un tas ir jāizmanto tikai parastos apstākļos.

2. Stiprinājuma punkta pretestības spēkam ir jābūt lielākam par 12KN, un stiprinājuma punkts ir jānovieto tā, lai tas atrastos virs lietotāja galvas. Stiprinājuma punktam jāatbilst standartam EN795:2012.

3. Aprīkojumu nedrīkst izmantot ļoti skābā vai bāziskā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saules gaisma, aukstums, mitrums) var rasties priekšlaicīga nolietošanās. Nekad neizmantojiet aprīkojumu vietās, kurās ir asi stūri, un novērsiet tā atrašanos ķīmisko reaģentu tuvumā.

4. Kritiena apturēšanas sistēmas drošības garantēšanai ir būtiski, lai stiprinājuma aprīkojums vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu precīzi novietots un darbs tiktu veikts tā, lai līdz minimumam samazinātu kritiena draudus un krišanas augstumu.

**LIETOŠANA: 1. darbība:** piestipriniet stiprinājuma punktam savienojumu, kas ir jau savienots ar aprīkojuma tīšanas mehānismu.
**2. darbība:** savienojiet savienotāju, kas jau ir savienots ar kritiena apturēšanas sistēmas savienotājelementu. Aprīkojums ir jāizmanto, tam atrodoties vertikālā stāvoklī.

**KĀ KRITIENA APTURĒŠANAS SISTĒMU NEVAR IZMANTOT VIRVI, KURA NAV APRĪKOTA AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU.**

**VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI:**
1. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet aprīkojumu, lai pamanītu bojājumu.
2. Jebkādu aizdomu par izstrādājumu gadījumā vai, ja aprīkojums tika izmantots, lai apturētu kritieni, nekavējoties nomainiet izstrādājumu un pārtrauciet tā izmantošanu.

**SADERĪBA:** Lai optimizētu aizsardzību, dažos gadījumos var būt nepieciešams izmantot virvi kopā ar piemērotiem zābakiem/cimdkiem/kiveri/ausu aizsargiem. Šādā gadījumā pirms ar risku saistīta darba veikšanas jākonsultējas ar piegādātāju, lai pārlicinātos, ka aizsardzībā paredzētie izstrādājumi ir saderīgi un piemēroti lietošanai. Šis izstrādājums ir izmantojams kritiena apturēšanas sistēmā, kas atbilst standartam EN363:2008, kopā ar kritiena apturēšanas ierīci, kas atrodas uz standartam EN353-2:2002 atbilstošas stiprinājuma troses, ar enerģijas absorbēšanas virvi, kas atbilst standartam EN355:2002, vai ar paceljāmu kritiena apturēšanas sistēmu, kas atbilst standartam EN360:2002. Ir jāiepaazīstas arī ar katras atsevišķas daļas lietošanas instrukciju.

**GLABĀŠANA UN PĀRVADĀŠANA:** Ja aprīkojums netiek izmantots, tas jāglabā labi vēdinātā telpā, kurā nav pārmērīgi augsta vai pārmērīgi zema temperatūra, bāziska un skāba vide. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms tā novietošanas glabāšanā pilnībā izžāvējiet to. Uz virves nedrīkst novietot smagus priekšmetus. Ja iespējams, jānovērš atkārtota salocīšana, un vertikāls stāvoklis glabāšanai ir piemērotāks.

**TĪRĪŠANA:** Ja ir netīrumu nav daudz, virve ir jānoslauka ar kokvilnas drānu vai mīkstu suku. Neizmantojiet nekādu abrazīvu materiālu. Neizmantojiet skābus vai bāziskus mazgāšanas līdzekļus.

**REMONTS:** Ja rodas izstrādājuma bojājumi, tas neparantēs optimālo drošības līmeni, un tāpēc tas ir nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu izstrādājumu. Izstrādājuma labošana, papildināšana un pārveidošana ir aizliegta.

**EKSPLUĀTĀCIJAS LAIKS:** aprīkojuma ekspluatācijas laiks var būt vidēji 10 gadi, bet pirms katras izmantošanas reizes ir jāveic vispārīga pārbaude. Izstrādājuma ekspluatācijas laiks ir īpaši atkarīgs no tā izmantošanas apstākļiem.

**MARĶĒJUMS:** Skatīt shēmu S1.

1- Atsauce par izstrādājumu ;
2. Piegādātāja logotips ;
3. Pilnvarotās iestādes, kuru izmanto ražojuma kontroles nolūkā, CE logotips un Nr.;
4. Standarta Nr. ;
5. Aprīkojuma maksimālais garums;
6. Partijas Nr.;
7. Izgatavošanas gads;
8. Skat. UIS.

i – Sargāt no saules gaismas vai stiprām lietusgāzēm;
ii - Nodrošiniet, lai stiprinājuma punkta izturība būtu vismaz 12kN;
iii - Nodrošiniet, lai maksimālais leņķis starp vertikāli un virvi būtu 40° ;
iv - Pirms lietošanas pārlicinieties, ka virvei nav iegriezumu vai noduluma pazīmju;
v - Kad virve ir izvilktā, nenļaujiet tai pēkšņi pašai ievilkies atpakaļ, ievielciet to atpakaļ pakāpeniski, lēni ievadot;
vi - Neizmantojiet izstrādājumu horizontālai lietošanai;
vii - Savienojiet virvi un drošības jostas muguras savienotājelementu;
viii – Lietojiet izstrādājumu temperatūras diapazonā no -30°C līdz +50°C ;
ix - Lietošanai personai, kuras svars nepārsniedz 136kg;
x - nemēģiniet ierīci remontēt;
xi – Pārlicinieties, ka ikreiz, kad virve ir izvilktā/ievilkta atpakaļ, tā ir jāvelk vertikāli, nevis leņķī pret vertikāli.

**PĀRBAUDES KARTE:** Ir jāveic periodiska pārbaude, ņemot vērā to, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma funkcionālā stāvokļa un izturības. Vismaz vienu reizi divpadsmit mēnešos ir ieteicams veikt periodiskas pārbaudes. Periodiskas pārbaudes ir jāveic kompetentām personām, tām stingri ievērojot piegādātāja noteikto pārbaudes norises kārtību. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodisko pārbaūžu gaitā ir jāpārbauda marķējumi. Ja tie nav salasāmi, aprīkojums ir jāizņem no ekspluatācijas, un tas jānomaina. Novērojumi ir jāieraksta dokumentā, kas attiecas uz aprīkojumu, kā arī ievērojot turpmāk tabulā sniegto paraugu.

**APKOPES UN PĀRBAUŽU ŽURNĀLS**

Datums	Piezīmes	Pārbaudītāja vārds un uzvārds	Paraksts

**IDENTIFIKĀCIJA:** Ir ieteicams glabāt katra elementa vai katras sistēmas identifikācijas karti, kurā ir norādīta šāda informācija:

<ol style="list-style-type: none"><li>Tips</li> <li>Identifikācijas marķējums</li> <li>Atpazīšanas numurs</li> <li>Izgatavošanas gads</li> <li>Katras periodiskās pārbaudes datums un detalizēta informācija par to</li> <li>Nākamās periodiskās pārbaudes datums</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>legādes datums</li> <li>Pirmās izmantošanas reizes datums</li> <li>Lietotāja nosaukums/vārds un uzvārds</li> <li>Pārbaudītāja vārds, uzvārds un paraksts</li> <li>Cita atbilstoša informācija</li></ol>
---	---

**Pilnvarotā iestāde:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (pilnvarotās iestādes Nr. 2777)

**Pilnvarotā iestāde, kas ir atbildīga par ražošanas kontroli:** uzņēmums SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (pilnvarotās iestādes Nr. 0598)

**Lietotāja drošības nolūki ir būtiski, lai šī lappuse būtu aizpildīta valsts oficiālajā valodā. Ja tas tā nav, lūdzu, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**ET** **LUGEGE SEDA KASUTAJA TEABELEHTE HOOLEGA ENNE TOOTE KASUTAMIST:** see kukkumise peataja koos iseblokeeruva automaatse kõiega allalaskumiseks mõeldud rihmaga, mis on valmistatud polüestrist, on loodud vähendada vähendama ohtu ja/või pakkuma kaitset kõrgelt allakukkumise eest. See võimaldab kasutajal liikuda üles või alla manuaalselt reguleerimata. Sellegipoolest on vaja teada, et ükski isikliku kaitsevarustuse osadest ei paku täielikku kaitset ning need tuleb riskantsete tegevuste korral kasutada ettevaatlikult. Energianeelduri ja talrepiga allsüsteemi kogu ulatuses ei tohi toodetud teraviku ja konnektorid olla pikemad kui 2 m. Rakmed on aiinke element, mida saab kukkumise peatamiseks kasutada. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardi EN795:2012 tehniliste andmetega, et seda võiks püüda usaldusväärsseks. Enne toote kasutamist ja selle ajal on oluline mõelda läbi maadtepiaan, et toimida ohtlikes tingimustes optimalselt. Enne kasutamist tuleb tagada, et kasutaja ees oleks võimalikult vähe tühja pinda, et vältida vanda tuha pookkumist. Lisaks tuleb tagada, et kasutaja ja maapinna vahel pole takistusi, et vältida kukkumisel kokkupuudet.

**TOIMIMINE JA KASUTAMISE PIIRANGUD:** varustus on sertifitseeritud kooskõlas standardiga EN360:2002. Nööri otstes peaks kasutaja jalge ette jääma vähemalt 3 m vaba maad.

**HOIATUS:** rippuv asend võib põhjustada ajutist teadvusekaotust. Teadvusekaotus võib olla tingitud veresoonekonna, südame, neuroloogilistest ja metaboolsetest probleemidest. Terviseriski vähendamiseks peab kasutaja olema hea tervis, ta ei tohi kasutada narkootikume, mis võivad muuta ainevahetust, ja ta peab püüdma jääda rippumise ajal rahulikuks. **PIIRANGUD:** 1. Varustus peab olema kasutaja isiklik omand. Kasutaja peab olema tervisliku seisundi poolest võimeline tulema toime oma turvalisuse tagamise ja hääbaabisituatsioonidega, ta peab olema pädev ning läbinud spetsiaalse koolituse või ülema pädeva ülema otseses vastutusallus. Varustus ei tohi kasutada piiranguid ületades ning seda tohib kasutada vaid tavatingimustes.

2. Ankurdamiskoha takistusjõud peab olema suurem kui 12 KM ning ankurdamiskoht peab asetsema kasutaja peast kõrgemal. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardiga EN795:2012.
3. Varustuse kasutamine väga happelises või leeliselises keskkonnas on keelatud. Varajast vananemist võib ilmneda kliimaatiliste tingimuste tõttu (päikesepaiste, külmus, niiskus). Ärge kunagi kasutage varustust teravates nurkades ja vältige keemiliste reagentide lähedust.

4. Kukkumise peatamissüsteemi ohtuseks on oluline, et ankurdamisvarustus või ankurdamiskoht on alati õigesti positioneeritud ja et ülesanne täidetakse, et vähendada minimaalselt kukkumisohtu ja -kõrgust.
**KASUTAMINE: 1. samm:** ühendage ankurdamiskohas varustuse kerimismehhanismiga juba ühendatud konnektoriga.
**2. samm:**ühendage konnektor, mis on juba turvarihmidega kinnituselemendiga ühendatud. Seda varustust tuleb kasutada vertikaalses asendis.

**ENERGIANEELDURITA NÕORI EI SAA KASUTADA KUKKUMISE PEATAMISSÜSTEEMINA.**

**ÜLDJUHISED:**

1. Kontrollige alati enne kasutamist, et varustus pole kahjustatud

2. Kui seoses tootega esineb kahtlusi või kui varustus on kasutatud kukkumise peatamiseks, vahetage toode viivitamata välja ja eemaldage kasutuses.

**VASTAVUS:** mõnes olukorras tuleb turvalisuse optimeerimiseks kasutada nõori nõuetekohaste saabaste/kinnaste/kiivri/kõrvakaitsmetega. Sellises olukorras tuleb enne riskante tegevuse läbiviimist konsulteerida müüjaga, et tagada kogu kaitsevarustuse vastavus ja sobivus teie poolt ettenähtud rakendusega. Seda toodet tuleb kasutada kukkumise peatamissüsteemis, mis vastab standardile EN363:2008, koos ankrunõoriga kukkumise peataajaga, mis vastab standardile EN353-2:2002, millel on energiat neelav talrep, mis vastab standardile EN355:2002, või tagasisõmmatav kukkumise peatamissüsteem, mis vastab standardile EN360:2002. Iga individuaalse komponendi kasutusjuhiseid tuleb ka kontrollida.

**HOIDMINE JA TRANSPORT:** kui varustust ei kasutata, tuleb see asetada hästiventileeritud kohta, mis on äärmuslike temperatuuride, aluselise ja happelise välkkonna eest kaitstud. Kui toode saab märjaks, laske sellel enne hoiustamist täielikult kuivada. Ärge asetage nõorie raskeid esemeid. Kui võimalik, püüdke kaitida korduvat kokkupanekut ja vältige vertikaalselt hoidmist.

**PUHASTAMINE:** minimaalse määrduvuse korral pühkige nõori puuvillase riide või pehme harjaga. Abrasiivse materjali kasutamine on keelatud. Ärge kasutage happelisi või aluselisi detergente.

**REMONT:** kui toode saab kahjustada, ei ole optimaalne kaitse enam tagatud ja seega tuleb see viivitamata välja vahetada. Kahjustatud toote kasutamine on keelatud. Remont, lisamine ja muutmine pole lubatud.

**ELUAGE:** varustuse keskmine eluiga on 10 aastat, kui enne iga kasutust tuleb viia läbi üldine kontroll. Toote eluiga sõltub peamiselt selle kasutustingimustest.

**MÄRGISTUS: Vaata joonist S1**

4- Toote viitenumber;
2- Tarnija logo;
3 – CE logo ja tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutuse nr;
4 – Standardi nr ;
5- Varustuse maksimaalne pikkus;
7 - Tootmisaasta;
8 – vaata kasutaja teabelehte.

i – Kaitsta päikesevalguse ja tugeva vihmajagu eest;
ii – Tagada, et ankurdamispunkti takistusjõud on vähemalt 12kN;
iii – Tagage, et vertikaalasendi ja talrepi vaheline nurk on maksimaalselt 40° ;
iv – Tagage enne kasutamist, et traatköiel pole ühtegi tākēt ega hõõrumisjalge;
v – Kui traatköis on välja tõmmatud, ärge laske sellest otamatult lahti, lastes sellel kontrollita tagasi kerida. Juhtige see suunatult ja aeglaselt sisse;
vi – Ärge kasutage horisontaasel rakendusel;
vii – Ühendage talrep keharakme selgmise kinnituselemendiga ;
viii – Kasutage vahemikus -30°C kuni +50°C ;
ix – Mõeldud kasutamiseks inimeste poolt, kelle kaal ei ületa 136 kg ;
x – Ärge püüdke remontida ;
xi – Tagage, et kui traatköis tõmmatakse/tiritakse välja, tuleb seda tõmmata vertikaalselt ning mitte vertikaali suhtes nurga all.

**KONTROLLKAART :** kuna kasutaja turvalisus sõltub varustuse sooritusest ja vastupidavusest, tuleb varustust perioodiliselt kontrollida. Soovitav on viia läbi kontroll vähemalt üks kord iga 12 kuu jooksul. Perioodiline kontroll tuleb viia läbi pädeva isiku poolt ja tarnija kirjelduisi rangelt järgides. Kui tuvastatakse defektid, tuleb varustus viivitamatult välja vahetada. Perioodilise kontrolli ajal tuleb kontrollida märgistusi. Kui need pole loetavad, tuleb varustus kasutusest kõrvaldada ja välja vahetada. Täheldused tuleb kirjutada üles dokumenti, mis on varustusega seotud, ja järgides allpool kastis toodud näidet.

Kuupäev	Kommentaariid	Kontrollija nimi	Allkiri

**IDENTIFIKATSIOON:** soovitav on säilitada iga elemendis või iga süsteemi identifitseerimiskaart, mis sisaldab järgmist teavet:

<ol style="list-style-type: none"><li>Tüüp</li> <li>Identifitseerimise märgistus</li> <li>Kontrollnumber</li> <li>Tootmisaasta</li> <li>Iga perioodilise kontrolli kuupäev ja üksikasjad</li> <li>Järgmise perioodilise kontrolli kuupäev</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Ostukuupäev</li> <li>Esmakordse kasutuse kuupäev</li> <li>Kasutaja nimi</li> <li>Kontrollija nimi ja allkiri</li> <li>Muu asjakohane teave</li></ol>
---	--

**Teavitatud asutus:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (teavitatud asutuse nr 2777)
**Tootmisalast kontrolli läbiviiv teavitatud asutus:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (teavitatud asutuse nr 0598)
**Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et** kãesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see pole ametlikus keeles, palume võtta ühendust ettevõttega WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**DUT** LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT: Deze automatische en zelfblokkerende valbeveiliging en polyamide riem is ontworpen om de risico's te beperken en/of meer bescherming te bieden tegen valgevaar van op een hoogte. De gebruiker kan er verticaal mee bewegen zonder het te moeten verstellen. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. De totale lengte van een subsysteem met schokdemper, valkoord, eindpunten en aansluitingen mag niet langer zijn dan 2 m (bijvoorbeeld aansluiting + valkoord + schokdemper + aansluiting). Een harnas voor valbeveiliging is de enige lichaamsgrijpende uitrusting die mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens gebruik van het product denkt u best na hoe u een eventuele redding op een zo efficiënt en veilig mogelijke manier uitvoert. Om veiligheidsredenen moet voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats worden gecontroleerd, zodat hij bij een val de grond niet kan raken. Bovendien mag er geen obstakel zijn in de baan van de val.

**PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING:** De uitrusting is gecertificeerd in overeenstemming met de norm EN 360:2002. De minimale vrije ruimte onder de gebruiker moet 3 m zijn.

**OPGELT:** een langdurig opgehagen positie kan tijdelijk bewustzijnsverlies veroorzaken ten gevolge van de verticaal hangende positie. Dit wordt syncope genoemd. De oorzaken hiervan kunnen vasculair, cardiaal, neurologisch of metabool zijn. Om de risico's te beperken, moet u zorgen voor een goede gezondheid en mag u geen middelen innemen die van invloed kunnen zijn op de stofwisseling. Blijf vooral kalm wanneer u zich in deze positie bevindt.

**BEPERKINGEN:** 1. De uitrusting is het uitsluitende eigendom van de gebruiker. Het product mag enkel worden gebruikt door bekwame en opgeleide personen, die medisch voor hun eigen veiligheid kunnen instaan, op noodsituaties kunnen reageren en die een speciale training hebben gehad. Niet opgeleide gebruikers mogen dit product enkel gebruiken onder het directe toezicht van deskundige personen. De uitrusting mag niet buiten haar gebruikswaarden of in een andere situatie dan deze waarvoor de uitrusting is ontworpen, worden gebruikt.

2. De weerstandskracht van het bevestigingsstoel moet hoger zijn dan 12 KN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet in overeenstemming zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN 795:2012.

3. Deze uitrusting mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-, zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). Gebruik de uitrusting niet op scherpe randen en houd chemische producten uit de buurt.

4. Het is essentieel voor de veiligheid van een valbeveiligingssysteem dat het toestel of het bevestigingspunt altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden herleid.

**GEBRUIKSWIJZE:** Stap 1: Maak de aansluiting, die eerst aan het oprolsysteem van de uitrusting werd bevestigd, vast aan het ankerpunt. Stap 2: Maak de aansluiting, die aan het uiteinde van de riem werd bevestigd, vast aan het bevestigingspunt van het valbeveiligingssysteem. Deze valbeveiliging moet worden gebruikt in een verticale positie.

**ALGEMENE INSTRUCTIES:** 1. Controleer de uitrusting altijd voor elk gebruik om eventuele schade of defecten aan het mechanisme op te sporen. 2. Als u twijfelt over de goede staat van de uitrusting of als ze werd gebruikt bij een val, moet ze meteen worden vervangen en mag ze niet meer opnieuw worden gebruikt.

**COMPATIBILITEIT:** Voor een optimale bescherming kan het in bepaalde gevallen nodig zijn om de valkoord te gebruiken in combinatie met aangepaste laarzen, handschoenen, werfhelmen en helmen met aangepaste gehoorbescherming. In een dergelijk geval moet u, voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, de leverancier altijd contacteren om er zeker van te zijn dat alle beschermingsproducten compatibel zijn en zijn aangepast aan uw situatie. Dit product moet worden gebruikt in het kader van een valbeveiligingssysteem in overeenstemming met de norm EN 363:2008 of van een systeem voor werkpositionering in overeenstemming met de norm EN 358:1999, in combinatie met schokdempers in overeenstemming met de norm EN 355:2002 of in combinatie met een valbeveiliging in overeenstemming met de norm EN 353:2002 en EN 360:2002. De gebruiksinstructies van de verschillende individuele onderdelen moeten eveneens worden nageleefd.

**OPSLAG EN TRANSPORT:** Wanneer u de uitrusting niet gebruikt, bewaart u ze op een goed verluchte plaats en uit de buurt van hoge base- of zuurgehaltes. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product.

**REINIGING:** In geval van kleine vlekken gebruikt u een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met een hoog base- of zuurgehalte.

**REPARATIE:** Indien de uitrusting beschadigd is, biedt ze GEEN optimale bescherming. Daarom moet het beschadigde element van de uitrusting meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. De reparatie, toevoeging van een onderdeel of aanpassing van het product is verboden. Het is niet mogelijk om een of meerdere onderdelen te vervangen.

**LEVENSDUUR VAN HET BEVESTIGINGSTOEW:** De gemiddelde levensduur van de uitrusting kan 10 jaar zijn, maar een controle voor elke gebruik is verplicht. De levensduur van het product hangt vooral af van de gebruiksomstandigheden.

**MARKERINGEN: schema S1:**

1 - Productreferentie; 2 - Logo van de fabrikant; 3 - CE-logo en nr. van het erkende controleorganisme; 4 - nr. van de norm; 5 - maximale lengte van de uitrusting; 6 - lotnr.; 7 - Productiejaar; 8 - Zie instructienota.

i - Uit de buurt van zon en regen bewaren; ii - Zorg ervoor dat het bevestigingspunt een minimale draagkracht heeft van 12kN; iii - Zorg ervoor dat de maximale hoek tussen de valkoord en de loodlijn niet groter is dan 40°; iv - Zorg er voor het gebruik voor dat geen enkel teken van slijtage aanwezig is op de koord. v - Wanneer de koord werd ontrol, laat ze dan niet automatisch terug oprollen, maar leid de koord langzaam;

iv - Niet gebruiken voor horizontale toepassingen; vii - Maak de uitrusting vast aan het dorsale bevestigingselement van uw harnas; viii - Gebruik de uitrusting bij een temperatuur tussen -30 °C en +50 °C; ix - Mag niet worden gebruikt door personen met een gewicht hoger dan 136 kg; x - De uitrusting niet herstellen; xi - Wanneer u de koord ontrolt/ oprolt, moet u dit verticaal doen.

**CONTROLEKAART:** Het is aanbevolen om de uitrusting indien nodig te laten controleren door een bekwame persoon om enige schade of barsten vast te stellen. Dit moet minstens een keer per jaar gebeuren omdat de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de efficiëntie en weerstand van de uitrusting. Wanneer gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de markeringen moet eveneens worden gecontroleerd. De waarnemingen moeten worden gerapporteerd in een document opgemaakt naar onderstaand model en moet aan de uitrusting worden bevestigd.

**ONDERHOUD EN INSPECTIERAPPORT**

Datum	Opmerkingen	Naam van de controleur	Handtekening
-------	-------------	------------------------	--------------

**IDENTIFICATIE:** Het is belangrijk dat u de identificatiekaart met elk onderdeel van het systeem bewaart. Deze kaart bevat onderstaande gegevens:

1. Type uitrusting en model	6. Datum 1ste gebruik
2. Fabrikant/Leverancier	7. Naam van de gebruiker
3. Identificatiemerk	8. Datum en gegevens van elk periodiek nazicht
4. Fabricatiejaar	9. Naam en handtekening van elke controleur
5. Aankoopdatum	10. Datum volgend periodiek nazicht
	11. Andere informatie die noodzakelijk wordt oeacht

**Certificatieorganisme:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (erkend organisme onder het nummer 2777)

**Erkend controleorganisme:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (erkend organisme onder het nummer 0598)

**Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**SUE** LÄS NOGGRANT IGENOM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS: Den här automatiska självväsande fallskyddsutrustningen med stålkel har tillverkats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot fara för fall från höjder. Den gör att användaren kan röra sig vertikalt utan att han/hon behöver göra någon justering. Det är däremot viktigt att komma ihåg att ingen artikel i en personlig skyddsutrustning kan ge ett totalt skydd och ska alltid användas med försiktighet under riskfyllda arbeten. Den totala längden på underenheten med en energiabsorberare omfattar en sele, bearbetade ändar och kontaktdon får inte överstiga 2 m (t.ex. kontaktdon + sele + energiabsorberare + kontaktdon). En fallskyddssele är den enda griparrangeringen som är tillåten för användning i ett fallskydds-system. Innan och under användningen av produkten, förutse hur en eventuell räddning kan utföras på effektivt och säkert sätt. Av säkerhetsskäl måste man kontrollera det fria utrymme som krävs under arbetsplatsen innan varje användning så att personen inte faller ner på marken och att det inte finns föremål ivägen vid ett fall.

**PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSGRÄNSER:** Utrustningen har certifierats i överensstämmelse med standarden SS EN 360:2002. Det måste finnas ett utrymme på minst 3 m under användarens fötter.

**VARNING: under upphängningen kan personen tillfälligt förlora medvetandet på grund av att han/hon hänger i vertikal position. Detta kallas synkope. Orsakerna till en synkope kan vara vaskulär, hjärtat, neurologisk, metabolsk. För att minska riskerna ska personen vara i god hälsa, inte ha tagit några medel som kan ändra på metabolismen och hålla sig lugn under upphängningen.**

**BEGRÄNSNINGAR:** 1. Utrustningen tillhör endast en person. Det rekommenderas att produkten används endast av kompetenta och utbildade personer, som kan hantera deras säkerhet och nödsituationer på medicinskt sätt, som erhållit en specifik träning eller att användaren övervakas direkt av sådana personer. Utrustningen får inte användas utöver de gränser eller i andra situationer som den förutsetts för.

2. Förankringens motståndskraft ska överstiga 12KN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med specifikationerna i SS EN 795:2012.

3. Den här utrustningen får inte användas i en mycket basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig föråldring kan framträda på grund av klimatiska villkor (värme, kyla, fukt). Använd aldrig utrustningen på vassa kanter och undvik att gå nära en kemisk reaktion.

4. Det är mycket viktigt för fallskydds-systemets säkerhet att anordningen eller förankringspunkten alltid sitter riktigt och att arbetet utförs på ett sådant sätt att risken för fall och fallhöjden är så liten som möjligt.

**ANVÄNDNING:** Steg 1: Anslut kontaktdonet efter att det kopplats till utrustningens vinda på förankringspunkten. Steg 2: anslut kontaktdonet som kopplats till kabeländan på fallskydds-systemets fästarrangering. Denna fallskyddsarrangering ska användas i vertikal position.

**ALLMÄNNA INSTRUKTIONER** 1. Kontrollera alltid utrustningen innan den används för att kontrollera om det finns eventuella skador eller fel på mekanismen.

2. Vid tvivel angående utrustningens tillstånd eller om den används vid ett fall måste den bytas ut och inte användas längre.

**KOMPATIBILITET:** För att optimera skyddet, måste selen kanske användas med stövlar/handskar/hjälm/hörselskydd. I detta fall, kontakta våra leverantörer innan det riskfyllda arbetet inleds, för att garantera att alla skyddsprodukter är kompatibla och anpassade för ditt fall. Den här produkten ska användas i ett fallskydds-system som överensstämmer med standarden SS EN 363:2008 eller i en tillbakahållningsarrangering under ett arbete som överensstämmer med standarden SS EN 358:1999 tillsammans med energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355:2002 eller tillsammans med ett fallskydd som överensstämmer med standarden SS EN 353:2002 och SS EN 360:2002. Användningsinstruktionerna för de individuella delarna ska även iakttas.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** När du inte använder utrustningen ska den förvaras på en väl ventilerad plats, på avstånd från en basisk eller sur miljö. Om produkten är fuktig ska den torkas innan den läggs undan. Placera aldrig tunga föremål på produkten.

**RENGÖRING:** Om det är smutsigt, använd en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte slipmedel. Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel.

**REPARATION:** Om utrustningen är skadad garanteras INTE en optimal skydds-nivå. I detta fall ska den felaktiga delen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en felaktig produkt. Reparationen, tillägg av en del eller en ändring av en produkt är inte tillåtet. En eller flera komponenter får inte bytas ut.

**FÄSTREPETS LIVSLÄNGD:** Utrustningens genomsnittliga livslängd kan nå 10 år men en kontroll innan varje användning är obligatorisk. Produktens livslängd beror speciellt på användningsvillkoren.

**MÄRKNING: schema S1:**

1- Produktreferens; 2 - Tillverkarens logo; 3 - CE-logo och det anmälda organets nummer; 4 - nr på motsvarande standard; 5 - utrustningens maximala längd; 6 - partinr.;

7 - Tillverkningsår; 8 - se bruksanvisningen; i - Förvaras på avstånd från sol och regn; ii - Se till att förankringspunkten har ett minimalt motstånd på 12kN; iii - Se till att den maximala vinkeln mellan selen och den vertikala selen inte överstiger 40°; iv - Se till att det inte finns tecken på slijtage på repet innan användningen;

v - När repet rullas in, låt det inte rullas in automatiskt utan väglad repet långsamt vi - Används inte för horisontella arbeten vii - Anslut utrustningen till den bakre fästarrangeringen på ditt seldom viii - Använd utrustningen i en temperatur mellan -30°C och +50°C

ix - Får inte användas av personer som väger över 136 kg x - Reparera inte utrustningen xi - Rulla ut/in repet vertikalt.

**KONTROLLBLAD:** Det rekommenderas att utrustningen granskas och kontrolleras av en person som kan söka en skada eller ett fel när det krävs, minst en gång om året eftersom användarens säkerhet beror på att utrustningens effektivitet och motstånd bibehålls. Om fel påträffas ska produkten omedelbart bytas ut. Kontrollera även att märkningarna kan läsas. Observationer ska antecknas i ett dokument som grundar sig på exemplet nedan och bifogas med utrustningen.

**SERVICE och KONTROLLRAPPORT**

Datum	Kommentarer	Inspektörens namn	Underteckning
-------	-------------	-------------------	---------------

**IDENTIFIERING:** informationsbladet för varje del i systemet måste förvaras. Det innehåller följande anvisningar:

1. Typ av utrustning och modell	6. Första användningsdatum
2. Tillverkare/leverantör	7. Användarens namn
3. Identifieringsmärke	8. Datum och information om varje periodiska undersökning
4. Tillverkningsår	9. Inspektörens namn och underskrift
5. Inköpsdatum	10. Nästa periodiska undersökningsdatum
	11. Annan information som anses nödvändig

**Certifieringsorgan:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Anmält organ nr. 2777)

**Anmält kontrollorgan:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Anmält organ 0598)

**För användarens säkerhet måste den här bruksanvisningen redigeras på språket i det land där produkten ska användas. Kontakta i annat fall WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**RO** **CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL:** acest sistem anticădere cu centură de coborâre în rapel cu blocare automată este conceput cu rolul de a reduce la minim pericolele și/sau de a asigura protecție contra pericolului de cădere de la înălțime. Permite utilizatorului să se deplaseze în sus sau în jos, fără ca reglarea manuală să fie necesară. În orice caz, este important să știți că niciun articol din echipamentul de protecție personală nu asigură protecție totală și trebuie utilizat întotdeauna cu grijă pe durata desfășurării activităților riscante. Lungimea totală a unui sub-sistem cu dispozitiv de absorbție a energiei și cordon, extremități fabricate și conectori, nu trebuie să depășească 2 m. Un ham este singurul element care poate fi utilizat împreună cu sistemul anticădere. Punctul de ancorare trebuie să respecte specificațiile normei EN795:2012 pentru a fi fiabil. Înainte și în timpul utilizării produsului, este importantă luarea în considerare a unui plan de salvare, cu scopul de a acționa în condiții optime de siguranță. Înaintea utilizării, asigurați-vă că există o înălțime minimă sub picioarele utilizatorului, pentru a evita ca acesta să se lovească de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol pentru a evita ciocnirea în caz de cădere.

**PERFORMANȚĂ ȘI LIMITE DE UTILIZARE:** echipamentul este certificat conform EN360:2002. Spațiul liber de sub picioarele utilizatorului la extremitatea corzii trebuie să fie de minim 3 m.

**AVERTISMENT:** poziția suspendat poate cauza o pierdere temporară a cunoștinței, din cauza poziției atârnat vertical, denumită "sincopă". "Sincopa" poate fi vasculară, cardiacă, neurologică și metabolică. Pentru a diminua riscul, trebuie să aveți o sănătate bună, să nu luați medicamente care vă pot modifica metabolismul și să fiți calm pe durata poziției suspendat.

**LIMITE:** 1. Echipamentul trebuie să fie proprietatea personală a utilizatorului. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să gestioneze propria sa siguranță și situațiile de urgență, trebuie să fie competent, să aibă o calificare specifică sau să se afle în responsabilitatea directă a unui supraveghetor competent. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitelor indicate și trebuie utilizat doar în condiții normale.

2. Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12KN și punctul de ancorare trebuie să fie poziționat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN795:2012.

3. Nu trebuie utilizat în medii puternic acide sau bazice. Este posibilă o deteriorare prematură ca urmare a condițiilor climatice (căldură, frig, umiditate).

Nu utilizați niciodată echipamentul pe zone colțuroase și evitați zonele în care există agenți chimici.

4. Pentru siguranța sistemului anticădere, este important ca echipamentul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna corect poziționat și ca activitatea să fie efectuată astfel încât să fie redus la minim riscul de cădere și înălțimea de cădere.

**UTILIZARE: Pasul 1:** racordați conectorul deja legat la mecanismul de înfășurare al echipamentului la punctul de ancorare. **Pasul 2:** racordați conectorul deja legat la piesa de legătură din sistemul anticădere. Acest echipament trebuie utilizat în poziție verticală.

**O COARDĂ FĂRĂ DISPOZITIV DE ABSORBȚIE A ENERGIEI NU POATE FI UTILIZATĂ CA SISTEM ANTICĂDERE.**

**INSTRUCȚIUNI GENERALE:**

1. Verificați întotdeauna echipamentul înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu există deteriorări.

2. Dacă aveți îndoieli în privința produsului sau dacă echipamentul a fost folosit pentru a opri o cădere, înlocuiți imediat produsul și retrageți-l din circulație.

**COMPATIBILITATE:** Pentru a optimiza protecția, uneori poate fi necesar să folosiți coarda împreună cu cizme/mănuși/cască/protecții pentru urechi. În acest caz, înainte de a efectua activitatea cu risc, consultați furnizorul dvs. pentru a vă asigura că toate produsele de protecție sunt compatibile și potriveți pentru aplicația respectivă. Acest produs trebuie să fie utilizat într-un sistem anticădere care respectă norma EN363:2008, împreună cu un sistem anticădere pe o linie de ancorare care respectă norma EN353-2:2002, cu un cordon de absorbție a energiei care respectă norma EN355:2002, sau cu un sistem retractabil anticădere care respectă norma EN360:2002. Trebuie de asemenea să verificați instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente individuale.

**DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Atunci când nu este utilizat, depozitați echipamentul într-o zonă bine aerisită, ferit de temperaturi extreme, de medii bazice și acide. Dacă produsul este ud, lăsați-l la uscat înainte de depozitare. Nu puneți obiecte grele peste coardă. Dacă este posibil, încercați să evitați împăturirea repetată și opțiți pentru depozitarea în poziție verticală.

**CURĂȚAREA:** Dacă este puțin murdară, curățați coarda cu o cârpă din bumbac sau o perie moale. Nu folosiți materiale abrazive. Nu folosiți detergenți acizi sau bazici.

**REPARARE:** dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise.

**DURATA DE VIAȚĂ:** În medie, durata de viață a echipamentului poate fi de 10 ani, dar trebuie efectuată o inspecție generală înaintea fiecărei utilizări. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile de utilizare.

**MARCAJ: Vezi schița S1**

1- Referințe produs; 2- Logo furnizor 3- Logo CE și Nr. organism notificat utilizat în vederea controlului producției

4- Nr. Standard 5- Lungimea maximă a echipamentului; 6- Nr. lot 7- Anul fabricației; 8 – Vezi Instrucțiuni de utilizare.

i – A se păstra ferit de lumină; ii – Asigurați-vă că punctul de ancorare are rezistența de minim 12kN; iii – Asigurați-vă că unghiul maxim între verticală și cordon este de 40° ; iv – Asigurați-vă, înainte de utilizare, că coarda metalică nu prezintă tăieturi sau urme de uzură ;

v – Odată ce ați derulat complet coarda metalică, nu trebuie să o lăsați să se replieze singură, brusc, în interior, trebuie să o ghidați treptat;

vi – A nu se utiliza în aplicațiile orizontale; vii – Racordați cordonul la elementul de prindere dorsală al hamului dumneavoastră ;

viii – A se utiliza la temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C ; ix – A se utiliza de persoane cu greutate sub 136kg; x – Nu încercați să reparați ;

xi – Asigurați-vă că de fiecare dată când coarda metalică este trasă/derulată, aceasta este trasă pe verticală, ci nu formând un unghi cu verticala.

**FIȘĂ DE VERIFICARE:** Trebuie efectuată o examinare periodică, dat fiind faptul că siguranța utilizatorului depinde de performanța și de rezistența echipamentului. Se recomandă efectuarea unei examinări periodice cel puțin o dată la 12 luni. Examinarea periodică trebuie să fie efectuată de o persoană competentă, cu respectarea strictă a modului de verificare detaliat de furnizor. Dacă sunt observate defecte, echipamentul trebuie înlocuit imediat. Marcajele trebuie de asemenea verificate în timpul examinării periodice. Dacă nu sunt lizibile, echipamentul trebuie înlocuit. Toate observațiile trebuie notate într-un document legat de echipament, conform exemplului de mai jos.

**FIȘĂ DE SERVICE ȘI INSPECȚIE**

Data	Observații	Nume controlor	Semnătură
------	------------	----------------	-----------

**IDENTIFICARE:** Se recomandă păstrarea unei fișe de identificare pentru fiecare element sau sistem, care să conțină următoarele informații:

1. Tip	7.Data achiziției
2. Marcaj de identificare	8.Data primei utilizări
3. Număr de urmărire	9.Nume utilizator
4. Anul fabricației	10. Numele și semnătura controlorului
5. Data și detalii de la fiecare examinare periodică	11. Alte informații relevante
6. Data următoarei examinări periodice	

**Organism notificat:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (organism notificat nr. 2777)

**Organism notificat pentru controlul producției:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (organism notificat nr. 0598)

Pentru siguranța utilizatorului, este important ca această fișă să fie scrisă în limba oficială a țării. În caz contrar, vă rugăm să contactați **WORLDWIDE EURO PROTECTION**.

**PT** **LER COM ATENÇÃO ESTE FOLHETO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:** Este antiqueda auto-retrátil e autobloqueante com cabo de aço foi concebido para minimizar os riscos e/ou garantir mais protecção contra o perigo de quedas em altura. Permite ao utilizador efectuar movimentos verticais sem ter de fazer ajustes. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual pode garantir protecção total, pelo que deve ser sempre utilizado com precaução durante o desempenho da tarefa que comporta o risco. O comprimento total de um subsistema com um absorvedor de energia incluindo uma cinta de segurança, extremidades manufacturadas e conectores não deve ultrapassar os 2 m (por exemplo, conector + cinta + absorvedor de energia + conector). Um arnês antiqueda é o único dispositivo de fixação do corpo que pode ser utilizado num sistema antiqueda. Antes e durante a utilização do produto, é importante considerar um plano de salvamento que possa ser levado a cabo de forma eficaz e em total segurança. Por questões de segurança, é essencial verificar o espaço disponível por baixo utilizador no local de trabalho antes de qualquer utilização para evitar que, em caso de queda, embata no solo. É também importante certificar-se de que não existem outros obstáculos na trajetória da queda. **DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO:** O equipamento foi certificado em conformidade com a norma EN 360:2002. O tirante de ar mínimo sob os pés do utilizador deve ser de 3 m.

**ATENÇÃO:** a manutenção em suspensão pode ser acompanhada de uma perda momentânea de consciência causada pela suspensão suspensa na vertical, denominada síncope. As causas de uma síncope podem ser vasculares, cardíaca, neurológica, metabólica. Para diminuir os riscos, certifique-se de que está de boa saúde, de que não ingeriu substâncias que possam alterar o seu metabolismo e de que se mantém calmo durante a manutenção em suspensão.

**LIMITAÇÕES:** 1. O equipamento é unicamente da propriedade do utilizador. É conveniente que o produto só seja utilizado por pessoas com formação e qualificação, clinicamente aptas a gerir a sua própria segurança e as situações de emergência e com treino específico, ou que o utilizador esteja sob vigilância directa dessas pessoas. A utilização do equipamento não deve exceder os limites do mesmo, nem deve ser utilizado em qualquer situação diferente daquela a que se destina.

2. A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12KN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795:2012.

3. Este equipamento não deve ser utilizado em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). Nunca utilize o equipamento sobre arestas afiadas e evite qualquer proximidade com um reagente químico.

4. Para garantir a segurança, é essencial que, num sistema antiqueda, o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura da queda.

**MODO DE UTILIZAÇÃO:** 1.º etapa: fixe previamente o conector ao enrolador do equipamento no ponto de ancoragem. 2.º etapa: fixe o conector preso à extremidade do cabo ao elemento de fixação do sistema antiqueda. Este antiqueda deve ser utilizado em posição vertical.

**INSTRUÇÕES GERAIS:** 1. Verifique sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais danos ou defeitos no mecanismo.

2. Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento ou se este já tiver servido para parar uma queda, deve ser obrigatoriamente substituído e retirado de circulação.

**COMPATIBILIDADE:** Para otimizar a protecção, em determinados casos, pode ser necessário utilizar a cinta com botas/luas/capacetes de protecção/capacetes anti-ruído adaptados. Neste caso, antes de praticar a actividade que comporta o risco, consulte sempre os seus fornecedores para se certificar de que todos os equipamentos de protecção são compatíveis e estão adaptados ao seu caso. Este produto deve ser utilizado no âmbito de um sistema antiqueda em conformidade com a norma EN 363:2008 ou de um sistema de fixação em conformidade com a norma EN 358:1999, em combinação com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN 355:2002 ou em combinação com um antiqueda em conformidade com a norma EN 353:2002 e EN 360:2002. As instruções de utilização dos componentes individuais também devem ser tidas em consideração.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Quando não utilizar o equipamento, guarde-o num local bem arejado e afastado de ambientes básicos ou ácidos. Se estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento.

**LIMPEZA:** Em caso de vestígios de sujidade, utilize um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Não utilize detergentes ácidos ou básicos.

**REPARAÇÃO:** Se o equipamento estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o elemento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não é possível substituir um ou mais componentes.

**TEMPO DE VIDA ÚTIL DA CORDA DE FIXAÇÃO:** O tempo de vida médio do equipamento pode atingir os 10 anos, mas deve obrigatoriamente ser efectuada uma inspecção antes de cada utilização. O tempo de vida útil do produto depende sobretudo das condições de utilização.

**MARCAÇÃO: Esquema S1:**

1 - Referência do produto; 2 - Logótipo do fabricante; 3 - Logótipo CE e n.º do organismo notificado de controlo;

4 - N.º da norma correspondente; 5 - Comprimento máximo do equipamento; 6 - N.º de lote;

7 - Ano de produção; 8 – Consulte o folheto. i – Mantenha afastado do sol e da chuva; j –

ii – Certifique-se de que o ponto de ancoragem tem uma força mínima de 12kN; iii – Certifique-se de que o ângulo máximo entre a cinta e a vertical não excede os 40°;

iv – Antes de qualquer utilização, certifique-se de que não existem vestígios de desgaste na corda;

v – Depois de desenrolar a corda, não a deixe retornar automaticamente, mas gradualmente guiando-a lentamente;

iv – Não utilize este equipamento em aplicações horizontais; vii – Ligue o equipamento ao elemento de fixação dorsal do arnês; viii – Utilize o equipamento a uma temperatura compreendida entre -30°C e +50°C;

ix – Não deve ser utilizado por pessoas com mais de 136 kg; x – Não deve reparar o equipamento;

xi – Quando desenrolar/enrolar a corda, faça-o com o produto na vertical.

**FICHA DE VERIFICAÇÃO:** São necessárias revisões periódicas regulares, na medida em que a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. É obrigatória a realização de um exame periódico pelo menos uma vez a cada doze meses. As revisões periódicas devem ser efectuadas apenas por uma pessoa qualificada e respeitando rigorosamente as instruções de revisão periódica do fabricante. As observações devem ser inscritas nos campos abaixo. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. A legibilidade das marcas do equipamento deve ser verificada durante a revisão. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser eliminado.

**SERVIÇO e RELATÓRIO DE INSPECÇÃO**

Data	Comentários	Nome do revisor	Assinatura
------	-------------	-----------------	------------

**IDENTIFICAÇÃO:** é essencial conservar um cartão de identificação com cada elemento do sistema, contendo as seguintes informações:

1. Tipo de equipamento e modelo	6. Data da 1.ª utilização
2. Fabricante/Fornecedor	7. Nome de utilizador
3. Marca de identificação	8. Data e detalhes de cada exame periódico
4. Ano de fabrico	9. Nome e assinatura de cada revisor
5. Data de aquisição	10. Próxima data de exame periódico
	11. Outras informações consideradas necessárias

**Organismo de certificação:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organismo notificado n.º 2777)

**Organismo notificado de controlo:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificado n.º 0598)

**É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**PL** PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, ten system autoasekuracji z powlekanym poliamidem samoblokującym automatycznym paskiem zjeżdżania w dół ma za zadanie minimalizowanie zagrożeń i/lub zabezpieczania przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. Użytkownik może się przesuwać w górę i w dół bez użycia rąk. Należy jednak wiedzieć, że żaden sprzęt SÓI nie zapewnia pełnego zabezpieczenia i zawsze musi być ostrożnie używany podczas ryzykownych działań. Cała długość podsystemu z absorberem energii i lonżą, sporządzone końcówki i złącza nie mogą być dłuższe niż 2 metry. W systemie autoasekuracji można używać uprząży jako jedynego elementu.

Niezawodny punkt kotwienia musi być zgodny ze specyfikacjami normy EN795:2012. Przed i podczas użytkowania produktu ważne jest uwzględnienie planu ratunkowego w celu zapewnienia jak najbezpieczniejszych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, czy użytkownik ma minimalną ilość miejsca pod stopami, aby uniknąć uderzenia o ziemię w przypadku upadku. Ponadto należy się upewnić, czy między użytkownikiem a ziemią nie ma przeszkód, aby uniknąć kolizji w przypadku upadku.

**DZIAŁANIE I OGRANICZENIA UŻYTKOWNIA:** urządzenie ma certyfikat zgodności z normą EN360:2002. Wolna przestrzeń pod stopami użytkownika na końcu liny powinna wynosić co najmniej 3 m.

**OSTRZEŻENIE:** zawieszenie ciała w powietrzu może powodować przejściową utratę świadomości (zamroczenie) z powodu zawieszenia w pozycji pionowej. Zamroczenie może być pochodzenia żyłnego, sercowego, neurologicznego lub metabolicznego. W celu zmniejszenia ryzyka użytkownik musi mieć dobry stan zdrowia, nie przyjmować leków zmieniających metabolizm i podczas pozostawania w zawieszeniu musi zachować spokój.

**OGRANICZENIA:** 1. Sprzęt musi być osobistą własnością użytkownika. Użytkownik musi być sprawny zdrowotnie, aby poradzić sobie w sytuacjach awaryjnych i zadbać o swoje bezpieczeństwo, musi być kompetentny, przeszkolony lub musi bezpośrednio podlegać kompetentnemu przełożonemu. Nie używać sprzętu w sposób przekraczający jego ograniczenia i używać wyłącznie w normalnych warunkach.

2. Siła oporu punktu mocowania musi być większa niż 12 kN, a sam punkt mocowania musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN795:2012.

3. Urządzenia nie należy używać w środowisku o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (stońce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu.

Nigdy nie używać sprzętu w miejscach występowania ostrych krawędzi i unikać bliskości odczynników chemicznych.

4. Dla bezpieczeństwa systemu autoasekuracji elementy kotwienia lub punkt kotwienia zawsze muszą być dobrze umiejscowione, a zadanie musi być tak wykonane, aby zmniejszać zagrożenie upadkiem z wysokości.

**ZASTOSOWANIE:** Krok 1: połączyć złączkę już połączoną z oczkiem z mechanizmem zwijania urządzenia w punkcie mocowania. Krok 2: połączyć złączkę już połączoną z oczkiem z mechanizmem zwijania urządzenia. Urządzenie musi być używane w położeniu pionowym.

**LINY BEZ ABSORBERA ENERGII NIE WOLNO UŻYWAĆ JAKO SYSTEMU AUTOASEKURACJI**

**INSTRUKCJE OGÓLNE:** 1. Przed użyciem zawsze sprawdź sprzęt pod kątem uszkodzeń. 2. W przypadku wątpliwości lub jeśli sprzęt został użyty do zahamowania upadku, natychmiast wymień produkt i wycofaj go z użyciu.

**ZGODNOŚĆ:** W pewnych przypadkach można zwiększyć ochronę stosując odpowiednie buty/rękawice/kaski/ochronniki słuchu. W takim przypadku przed wykonaniem działania związanego z ryzykiem, należy skontaktować się z dostawcą i upewnić się, czy wszystkie produkty osobno są zgodne i odpowiednie dla danego zastosowania. Produkt ten musi być stosowany w systemach autoasekuracji zgodnych z normą EN363:2008, w połączeniu z systemem autoasekuracji na linie kotwienia zgodnej z normą EN353-2:2002, z absorbującą energię lonżą, zgodną z normą EN355:2002 lub z samohamownym systemem autoasekuracji, zgodnym z normą EN360:2002. Należy również zapoznać się instrukcjami dołączonymi do każdego komponentu.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Gdy sprzęt nie jest używany należy go przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem skrajnych temperatur i poza środowiskiem kwasowym bądź zasadowym. Przed schowaniem mokrego urządzenia, należy je pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie kłaść nic ciężkiego na linie. Jeśli jest to możliwe należy unikać wielokrotnego składania i przechowywać w pozycji pionowej.

**CZYSZCZENIE:** W przypadku mniejszego zabrudzenia, wytrzeć linę bawełnianą szmatką lub miękką szczytką. Nie używać środków czyszczących ścierających. Nie używać środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad.

**NAPRAWA:** w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewni on najlepszego poziomu ochrony i należy go jak najszybciej wymienić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione.

**OKRES UŻYTKOWNIA:** Średni okres użytkowania sprzętu może wynosić 10 lata, ale przed każdym użyciem należy przeprowadzić ogólny przegląd. Okres użyteczności produktu zależy głównie od warunków użytkowania.

**OZNAKOWANIE: Patr schematic 51**

1 – Dane odniesienia 2- Logo dostawcy 3- Logo CE i nr jednostki notyfikowanej kontrolując produkt 4- Nr normy  
5- Maksymalna długość sprzętu 6- Nr serii 7- Rok produkcji 8 - Patr UIS  
i – Chronić przed światłem słonecznym i silnymi opadami atmosferycznymi; ii – Punkt mocowania musi mieć wytrzymałość co najmniej 12 kN;  
ii – Maksymalny kąt między pionem a lonżą może wynosić 40°; iv – Przed użyciem upewnić się, że lina stalowa nie ma nacięć ani śladów otarć ;  
v – Po rozwinięciu liny stalowej nie można jej pozostawić luzem, aby pozwolić na jej nagłe zwinięcie; związać ją stopniowo, powoli wprowadzając ją do związki;

vi – Nie używać w zastosowaniach poziomych; vii – Połączyć lonżę z grzbietowym elementem uprząży;  
viii – Używać w temperaturze: od -30°C do +50°C ; ix – Urządzenie jest przeznaczone dla osób o masie ciała poniżej 136 kg; x – Nie naprawiać;  
xi – Lina stalowa musi być zawsze wyciągana pionowo; nigdy nie wyciągać jej pod kątem do pionu.

**KARTA KONTROLNA:** Muszą być przeprowadzane przeglądy okresowe urządzenia, gdyż od sprawności i wytrzymałości urządzenia zależy bezpieczeństwo użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie przeglądów okresowych co najmniej co dwańaście miesięcy. Przeglądy okresowe musi wykonywać kompetentna osoba i ściśle zgodnie ze sposobem ustalonym przez dostawcę. W przypadku stwierdzenia istnienia uszkodzeń, urządzenia musi zostać natychmiast wymienione. Podczas przeglądów okresowych zwracać uwagę znaczniki. Jeśli SA nieczytelne, urządzenie musi zostać wycofane z użytkowania lub naprawione. Obserwacje muszą być zapisywane w dokumencie dołączonym do urządzenia i zgodnie z przykładem podanym w poniższym polu.

**REJESTR OBSŁUGI I PRZEGLĄDÓW**

Data	Uwagi	Imię i nazwisko kontrolera	Podpis

**IDENTYFIKACJA:** Zaleca się zachowania karty identyfikacyjnej każdego elementu lub każdego systemu, które zawierają następujące informacje:

1. Typ	7.Data zakupu purchase
2. Oznakowanie identyfikacyjne	8.Data pierwszego użycia
3. Numer identyfikacyjny	9.Imię i nazwisko użytkownika
4. Rok produkcji	10. Imię i nazwisko oraz podpis kontrolera
5. Data i dane każdego przeglądu okresowego	11. Inne ważne informacje
6. Data następnego przeglądu okresowego	

**Organ notyfikowany:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (organ notyfikowany nr 2777)

**Organ notyfikowany kontroli produkcji:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (organ notyfikowany nr 0598)

**Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników, karta ta musi być sporządzona w języku ojczystym użytkowników. Jeśli brak jest wersji w języku użytkownika docelowego, należy skontaktować się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**LT** **PRIEŠ NAUDOJANT GAMINĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS.** Ši kritimą stabdanti sistema su savaime blokuojančia automatine poliamido nusileidimo juosta yra skirta sumažinti pavojus ir (arba) apsaugoti nuo kritimo iš aukštai pavojų. Naudotojas be rankinio regulavimo gali judėti aukštyn ar žemyn. Tačiau svarbu žinoti, kad joks daiktas iš PPE negali suteikti visiškai apsaugos, todėl visada reikia naudoti atsargiai rizikinguose darbuose. Visas sistemės ilgis su energijos svertuoveriu ir darbiniais saugos diržais, pagamintomis kraštinėmis dalimis ir jungtimis neturėtų viršyti 2 m. Diržai yra vienintelis elementas, kurį galima naudoti kritimo stabdymo sistemoje.

Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:2012 standarto technines sąlygas, kad būtų patikimas. Prieš gaminio naudojimą ir jį naudojant svarbu apsvarstyti gelbėjimo planą, siekiant optimizuoti saugos sąlygų. Prieš naudojimą užtikrinkite, kad būtų minimalus tarpas nuo naudotojo kojomis, kad kritimo atveju neatšitrinktų į žemę. Be to, užtikrinkite, kad nebūtų kliūčių tarp naudotojo ir žemės, jog būtų išvengta susidūrimo kritimo atveju.

**EKSPLOATAČINIS SAVYBĖS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI.** Įranga yra patvirtinta pagal EN360:2002. Tarpas tarp vartotojo kojų virvės gale turi būti ne mažesnis kaip 3 m.

**ĮSPĖJIMAS: kabant galima trumpai netekti sąmonės dėl vertikalios kabančiosios padėties; tai vadinama sąmonės aptemimu. Sąmonės aptemimas gali būti dėl kraujagyslių, širdies, neurologinių ar medžiagų apykaitos sutrikimų. Kad rizika būtų mažesnė, jūs turite būti geros sveikatos, nevartoti vaistų, galinčių pakeisti medžiagų apykaitą, ir kabant išlikti ramus.**

**APRIBOJIMAI.** 1. Įranga privalo būti vartotojo asmenine nuosavybe. Vartotojo sveikata turi leisti kontroliuoti savo saugumą ir kritines situacijas; jis turi būti kompetentingas, specialiai išmokytas arba tiesiogiai pavaldus kompetentingam viršininkui. Įrangos negalima naudoti nepaisant apribojimų ir ją galima naudoti tik normaliomis sąlygomis.

2. Tvirtinimo taško pasipriešinimo jėga privalo būti didesnė kaip 12 kN, o tvirtinimo taškas turi būti virš vartotojo galvos. Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:2012 standarto reikalavimus.

3. Įrangos negalima naudoti stipriai rūgštiniėje arba baziniėje aplinkoje. Dėl klimato sąlygų (saulės spindulių, šalčio, drėgmės) įranga gali anksčiau laiko tapti netinkama naudoti.

Niekada nenaudokite įrangos ant aštrių kampų ir stenkitės, kad arti nebūtų cheminių reagentų.

4. Kritimo stabdymo sistemos saugai svarbu, kad tvirtinimo įranga ar tvirtinimo taškas visada būtų tikslioje vietoje ir darbai būtų vykdomi taip, kad minimaliai sumažėtų kritimo pavojus ir kritimo aukštis.

**NAUDOJIMAS. 1 veiksmas:** prijunkite jungtį, kuri jau prijungta prie įrangos vinyojimo mechanizmo ties tvirtinimo tašku. **2 veiksmas:** prijunkite jungtį, kuri jau prijungta prie kritimo stabdymo sistemos tvirtinimo elemento. Ši įranga turi būti naudojama vertikalioje padėtyje.

**VIRVĖS BE ENERGIJOS AMORTIZATORIAUS NEGALIMA NAUDOTI KAIP KRITIMO STABDYMO SISTEMOS.**

**BENDROS INSTRUKCIJOS:** 1. Visada prieš naudojimą patikrinkite įrangą, ar ji nepažeista. 2. Jeigu dvejojate dėl gaminio arba jei įranga buvo naudota kritimui stabdyti, nedelsdami pakeiskite gaminį ir išimkite jį iš apyvartos.

**SUDERINAMUMAS.** Siekiant optimizuoti apsaugą kai kuriais atvejais virvę gali prireikti naudoti su tinkamais batais / pirštinėmis / šalmu / ausų apsaugos priemonėmis. Šiuo atveju prieš atlikdami rizikingą darbą pasitarkite su savo tiekiėju, kad užtikrintumėte, jog visos apsauginės priemonės yra suderintos ir tinkamos jūsų paskirčiai. Šį gaminį reikia naudoti kritimo stabdymo sistemoje, kuri atitinka EN363:2008 standarto reikalavimus, kartu su kritimo stabdymo sistema ant tvirtinimo diržų, atitinkančių EN353-2:2002 standarto reikalavimus, su energiją sugeriančiais darbiniais saugos diržais, atitinkančiais EN355:2002 standartą, arba su įtraukiamą kritimo stabdymo sistema, kuri atitinka EN360:2002 standarto reikalavimus. Taip pat reikia patikrinti kiekvienos atskiros dalies naudojimo instrukcijas.

**LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Kai nenaudojate įrangą laikykite gerai vėdinamose patalpose, saugokite nuo ekstremalios temperatūros, bazinės ir rūgštinės aplinkos. Jeigu gaminyje drėgnas, prieš dėdami jį saugoti, visiškai išdžiovinkite. Nedėkite sunkių daiktų ant virvės. Jeigu galima, stenkitės vengti lankstymo ir geriau laikykite vertikalioje padėtyje.

**VALYMAS.** Jeigu sutepta neadaug, virvę valykite medvilnine šluoste arba minkštu šepetčiu. Nenaudokite jokios šveičiančios medžiagos. Nenaudokite rūgštinųjų arba bazinių ploviklių.

**TAISYMAS.** Jeigu gaminys pažeidžiamas, jis optimaliai neapsaugos, todėl jį nedelsiant reikia pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Gaminio neleidžiama taisyti, papildyti arba modifikuoti.

**NAUDOJIMO TRUKMĖ.** Vidutiniškai įrangos naudojimo trukmė gali būti 10 metų, bet prieš kiekvieną naudojimą reikia atlikti bendrą patikrą. Gaminio naudojimo trukmė iš esmės priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

**ŽYMĖJIMAS. Žr. S1 schemą**

1- gaminio numeris; 2 – tiekiėjo logotipas; 3 – CE logotipas ir gamybos kontrolė atliekančios notifikacijos įstaigos Nr.; 4 – standarto numeris;  
5 – įrangos didžiausias ilgis; 6 – partijos numeris; 7 – pagaminimo metai;  
8 – žr. naudojimo instrukcijas.

i – saugoti nuo saulės šviesos ar stipraus lietaus; ii – užtikrinti, kad tvirtinimo taško stipris būtų ne mažesnis kaip 12 kN; iii – užtikrinti, kad didžiausias kampas tarp vertikalaus padėties ir darbinio saugos diržų būtų 40° ; iv – užtikrinti, kad prieš naudojimą ant lyno nebūtų įpjovimo ar susidėvėjimo požymių;  
v – išsukus lyną, nepalikite, kad staiga pats nebūtų įtrauktas, tegul jis susivynioja palaipsniui, lėtai nukreipiant į vidų; vi – nenaudoti horizontaliai paskirčiai;

vii – prijunkite darbinio saugos diržus prie savų apsauginių diržų nugaros tvirtinimo elemento; viii – naudoti nuo -30 °C iki +50 °C temperatūroje; ix – gali naudoti asmuo, sveriantis ne daugiau kaip 136 kg; x – nemėginkite taisyti;

xi – užtikrinkite, kad kai lynas traukiamas / išsukamas, jis būtų traukiamas vertikalai, o ne kampu vertikalei.

**PATIKROS KORTELĖ.** Reikia reguliariai tikrinti įrangą, nes vartotojo saugumas priklauso nuo įrangos eksploatavimo savybių ir atsparumo. Rekomenduojama bent kartą per dvyliką mėnesių reguliariai tikrinti įrangą. Reguliari patikrinimą turi atlikti kompetentingas asmuo, griežtai laikydamasis tiekėjo nurodymų. Pastebėjus tam tikrus defektus, įrangą reikia nedelsiant pakeisti. Žymėjimą reikia kontroliuoti reguliaraus patikrinimo metu. Jeigu jis neįskaitomos, įrangą reikia pašalinti ir pakeisti. Pastabos turi būti pateiktos raštiškai dokumente, susijusiam su įranga, ir pagal toliau lentelėje pateikiamą pavyzdį.

**APTARNAVIMO IR PATIKRINIMO ĮRAŠAI**

Data	Pastabos	Kontrolieriaus vardas, pavardė	Parašas

**IDENTIFIKAVIMAS.** Rekomenduojama vesti kiekvieno elemento arba sistemos identifikavimo kortelę, kurioje būtų ši informacija:

1. Tipas	7.Pirkimo data
2. Identifikavimo žyma	8. Pirmo panaudojimo data
3. Sekimo numeris	9. Vartotojo vardas, pavardė
4. Pagaminimo metai	10. Kontrolieriaus vardas, pavardė ir parašas
5. Reguliarios patikos data ir duomenys	11. Kita susijusi informacija
6. Kitos reguliarios patikos data	

**Notifikotojai įstaiga:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notifikacijos įstaigos Nr. 2777)

**Gamybos kontrolės notifikuoja įstaiga:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikuoja įstaiga Nr. 0598)

**Vartotojo saugumui svarbu, kad šis lapas būtų pateikiamas oficialia šalies kalba. Jeigu ne, kreipkitės į WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**IT** **SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO DOCUMENTO PRIMA DI USARE IL PRODOTTO:** il presente dispositivo di arresto cadute con cinghia doppia autobloccante automatica in poliammide è stato progettato per ridurre i rischi e/o garantire protezione contro il pericolo di cadute dall'alto. Consente all'utente di spostarsi verso l'alto o verso il basso, senza necessità di regolazioni manuali. È tuttavia importante sapere che nessun articolo di PPE è in grado di garantire una protezione totale e che deve quindi essere sempre usato con cautela, durante lo svolgimento di attività rischiose. La lunghezza complessiva di un sottosistema con assorbitore di energia e cordone, estremità lavorate e connettori, non dovrà essere superiore a 2 m. L'unico elemento utilizzabile in un sistema di arresto cadute è l'imbracatura. A titolo di sicurezza, il punto d'ancoraggio deve essere conforme alle specifiche dello standard EN795:2012. Prima e durante l'uso del prodotto, è importante prendere in considerazione un piano di soccorso mirato ad agire in condizioni di sicurezza ottimali. Prima dell'uso, verificare che sotto i piedi dell'utente vi sia la distanza minima necessaria per evitare che tocchi terra in caso di caduta. Inoltre, per evitare il rischio di collisioni in caso di caduta, verificare che non vi siano ostacoli tra l'utente e il terreno. **PRESTAZIONI E LIMITI D'USO:** l'attrezzatura è certificata in conformità a EN360:2002. L'area libera sotto i piedi dell'utente all'estremità della fune deve essere, come minimo, pari a 3 m.

**AVVERTENZA:** la postura in sospensione può causare una perdita temporanea di conoscenza dovuta alla posizione sospesa in verticale denominata "blackout". Il "blackout" può essere di tipo vascolare, cardiaco, neurologico e metabolico. Per ridurre il rischio, è necessario godere di buona salute, non assumere farmaci che potrebbero modificare il metabolismo e mantenere la calma durante la postura in sospensione.

**LIMITI:** 1. L'attrezzatura deve essere di proprietà personale dell'utente. L'utente deve essere in grado di gestire, a livello medico, la propria sicurezza ed eventuali situazioni d'emergenza, deve essere competente e aver seguito un corso di formazione specifico od operare sotto la responsabilità diretta di un supervisore competente. Non utilizzare l'attrezzatura oltre i propri limiti; utilizzarla solo alle normali condizioni.

2. La forza di resistenza del punto d'ancoraggio deve essere superiore a 12 KN e il punto d'ancoraggio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'ancoraggio deve essere conforme alla normativa EN795:2012.

3. Non deve essere usato in ambienti molto acidi o molto basici. A causa delle condizioni climatiche (luce solare, freddo, umidità), potrebbe verificarsi un'usura prematura.

Non usare mai l'attrezzatura su angoli taglienti ed evitare di avvicinarla a reagenti chimici.

4. Ai fini della sicurezza di tutti i sistemi di arresto cadute, è importante che l'apparecchiatura d'ancoraggio o il punto d'ancoraggio siano sempre posizionati in modo accurato e che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il pericolo di cadute e l'altezza di caduta.

**USO:** Fase 1: collegare il connettore già collegato al meccanismo di avvolgimento dell'attrezzatura al punto d'ancoraggio. Fase 2: collegare il connettore già collegato all'elemento di aggancio del sistema di arresto cadute. Utilizzare l'attrezzatura in posizione verticale.

**QUALE SISTEMA DI ARRESTO CADUTE, NON È AMMESSO UTILIZZARE UNA FUNE SPROVVISTA DI ASSORBITORE D'ENERGIA.**

**ISTRUZIONI GENERALI:** 1. Controllare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, allo scopo di individuare eventuali danni. 2. In caso di dubbi sul prodotto o sul fatto che l'attrezzatura sia stata utilizzata per arrestare una caduta, sostituire immediatamente il prodotto ed eliminarlo.

**COMPATIBILITÀ:** a garanzia di maggiore protezione, potrebbe essere saltuariamente necessario utilizzare la fune indossando stivali/guanti/casco/paraorecchie appropriati. In tal caso, prima di eseguire l'operazione a rischio, consultare il proprio fornitore per verificare che tutti i prodotti di protezione siano compatibili e adatti all'uso preposto. Questo prodotto deve essere usato in un sistema di arresto cadute conforme allo standard EN363:2008, unitamente a un dispositivo di arresto cadute o a una linea di ancoraggio conforme allo standard EN353-2:2002, con un cordone di assorbimento energia conforme allo standard EN355:2002, oppure con un sistema di arresto cadute retrattile conforme allo standard EN360:2002. Verificare inoltre il manuale d'istruzioni per l'utente di ogni singolo componente.

**CONSERVAZIONE E TRASPORTO:** quando non utilizzato, riporre l'attrezzatura in una zona adeguatamente ventilata, lontano da temperature eccessive e ambienti acidi e basici. Qualora il prodotto sia bagnato, lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo. Evitare di appoggiare oggetti pesanti sulla fune. Se possibile, evitare di piegare ripetutamente la fune e riparla preferibilmente in verticale.

**PULIZIA:** in caso di sporco lieve, pulire la fune con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non usare materiale abrasivo. Non usare detergenti acidi o basici.

**RIPARAZIONE:** il prodotto, se danneggiato, non potrà più garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituirlo immediatamente. Non usare mai prodotti danneggiati. È vietato effettuare riparazioni, aggiunte o modifiche.

**DURATA UTILE:** in media, la durata utile dell'attrezzatura è pari a 10 anni, ma è tuttavia necessario effettuare un'ispezione generale prima di ogni utilizzo. La durata utile del prodotto dipende essenzialmente dalle relative condizioni d'uso.

**MARCATURA: vedere schema S1**

1- Riferimento prodotto; 2- Logo fornitore; 3-Logo CE e Nr. dell'ente accreditato che ha effettuato il controllo di produzione;

4- Nr. dello standard; 5- Lunghezza massima dell'attrezzatura; 6 - Nr. lotto; 7 - Anno di produzione;

8 - vedere SIS.

i - tenere lontano dalla luce solare o da piogge abbondanti. ii - verificare che la resistenza del punto d'ancoraggio sia pari ad almeno 12 KN;

iii - verificare che l'angolazione massima tra la verticale e il cordone sia pari a 40°; iv - prima dell'uso, verificare che la fune metallica non sia tagliata, né presenti segni d'abrasione; v - dopo aver riavvolto il la fune metallica, prestare attenzione affinché non si ritragga improvvisamente al suo interno; lasciare che s'inserisca gradualmente, guidandola lentamente;

vii - collegare il cordone all'elemento d'aggancio dorsale della propria imbracatura; vi - non utilizzare per applicazioni in orizzontale;

viii - usare in un intervallo di temperatura compreso tra -30°C e +50°C; ix - il peso dell'utente non deve essere superiore a 136 kg; x - non effettuare riparazioni;

xi - qualora la fune metallica debba essere tirata/riavvolta, tirarla in verticale e non in posizione angolare verso la verticale.

**SCHEDA DI CONTROLLO:** è necessario effettuare un controllo a cadenza periodica, tenendo presente che la sicurezza dell'utente dipende dalle performance e dalla resistenza dell'attrezzatura. Si raccomanda di effettuare un controllo almeno una volta ogni dodici mesi. Il controllo periodico deve essere effettuato da una persona qualificata e nel rigoroso rispetto del metodo descritto dal fornitore. In presenza di difetti, provvedere immediatamente alla sostituzione dell'attrezzatura. Durante il controllo periodico, verificare le marcature. Qualora non siano leggibili, rimuovere e sostituire l'attrezzatura. Le osservazioni devono essere riportate in un documento allegato all'attrezzatura, come da esempio sottostante:

**REGISTRO ASSISTENZA e ISPEZIONE**

Data	Commenti	Nome dell'addetto al controllo	Firma
------	----------	--------------------------------	-------

**IDENTIFICAZIONE:** si raccomanda di tenere una scheda d'identificazione per ogni elemento o sistema, su cui siano riportati i seguenti dati:

1. Tipo	7.Data d'acquisto
2. Marcatura d'identificazione	8.Data del primo utilizzo
3. Numero di tracciamento	9.Nome dell'utente
4. Anno di produzione	10. Nome e firma dell'addetto al controllo
5. Data e dettagli di ogni ispezione periodica	11. Altre informazioni pertinenti
6. Data della successiva ispezione periodica	

**Ente notificato:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (ente notificato nr. 2777)

**Ente notificato per il controllo della produzione:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (ente notificato n° 0598). Ai fini della sicurezza dell'utente, è essenziale che tale documento sia scritto nella lingua ufficiale del Paese. In caso contrario, si prega di contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**HR** **PRIFE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:** ova naprava za zaustavljanje pada sa samoblokirajućom automatskom trakom za spuštanje od poliamida je konstruirana za smanjivanje opasnosti i/ili pružanje zaštite od pada s visine. Ova naprava omogućuje korisniku da se bez potrebe za ručnim podešavanjem pomikče prema gore ili prema dolje. Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Cijela dužina pod-sustava s usporivačem pada i užetom, izrađenim krajevima i priključcima ne bi trebala biti dulja od 2 metra. Remenje je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795:2012. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku. **IZVEDBA I OGRANIČENJA U UPORABI:** oprema je odobrena u skladu sa standardom EN360:2002. Slobodni prostor ispod stopala korisnika i kraja užeta treba biti najmanje 3 m.

**UPOZORENJE:** držanje tijela u ovješanom položaju može uzrokovati privremeni gubitak svijesti zbog okomitog ovješeno položaja koji se naziva "blackout". "Blackout" može biti vaskularni, srčani, neurološki i metabolički. Kako biste smanjili rizik, morate biti dobrog zdravlja, ne smijete uzimati lijekove koji mogu utjecati na vaš metabolizam i morate u ovješanom položaju ostati mirni.

**OGRANIČENJA:** 1. Oprema mora biti osobno vlasništvo svojih korisnika. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.

2. Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12KN i mora biti smještena iznad glave korisnika. Sidrena točka mora biti u skladu s normom EN795:2012.

3. Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiselim ili lužnatom okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda.

Nikada nemojte koristiti opremu na oštrim rubovima i izbjegavajte dodir s kemijskim reagensima.

4. Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje i sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

**UPORABA: KORAK 1:** spojite priključak koji je već spojen s navojnim mehanizmom opreme na sidrenju točki. **KORAK 2:** spojite priključak koji je već spojen na priključni element sustava za zaustavljanje pada. Ova oprema se mora koristiti u okomitom položaju.

**UŽE BEZ USPORIVAČA PADA SE NE MOŽE KORISTITI KAO SUSTAV ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.**

**OPĆE UPUTE:**

1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je oprema oštećena.

2. U slučaju nedoumica vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

**SUKLADNOST:** Za optimiziranje čizama, u nekim slučajevima može biti potrebno koristiti uže s prikladnim čizmama / rukavicama / kacigom / štitnicima za uši. U tom slučaju, prije izvođenja rizične aktivnosti, konzultirajte svog dobavljača kako biste osigurali da su svi vaši proizvodi za zaštitu kompatibilni i pogodni za vašu aktivnost. Ovaj proizvod se mora koristiti u sustavu za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN363:2008, u kombinaciji s napravom za zaustavljanje pada na sidrenju liniji koja odgovara standardu EN353-2:2002., s konopom za osiguranje koji apsorbira energiju i odgovara standardu EN355:2002, ili s uvlačivim sustavom za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN360:2002. Upute za uporabu svakog pojedinog dijela se također trebaju pročitati.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Kada nije u uporabi, spremite opremu u dobro prozračen prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smiči, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na uže. Ako je moguće, pokušajte izbjeći presavljanje i pokušajte spremiti opremu u okomitom položaju.

**ČIŠĆENJE:** U slučaju manjeg zaprljanja, očistite uže pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente.

**POPRAVAK:** ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni.

**VIJEK TRAJANJA:** u prosjeku, vijek trajanja opreme može biti 10 godina, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

**OZNAKE: Vidi shemu S1**

5- Reference proizvoda; 2- Logo dobavljača; 3 - CE Logo i broj tijela zaduženog za kontrolu proizvodnje; 4 - Broj standarda;

6 - Serijski br.; 7 - Godina proizvodnje; 8 - vidi UIS.

ii - Uvjerite se da sidrišna točka ima jačinu min. 12kN; iii - Uvjerite se da maksimalni kut između

okomice i sigurnosnog konopa iznosi 40°; iv - Prije uporabe se uvjerite da žičano uže nema ureza ili znakove trošenja; v - Kada se

žičano uže odmeta, ne puštajte uže iznenada kako bi se samo uvuklo, pustite da se postupno povuče tako što ćete ga lagano navoditi; vi - Ne

koristite za vodoravnu primjenu; vii - Spojite sigurnosni pojas na ledni priključni element vašeg remenja;

viii - Temperaturni raspon za uporabu -30°C do +50°C; ix - Nije namijenjeno za osobe teže od 136 kg; x - Ne popravljajte uređaj;

xi - Svaki put kada je žičano uže izvučeno, uvjerite se da je izvučeno uspravno, a ne pod kutem.

**KARTICA S PROVJERAMA:** Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti. Primjedbe se moraju navesti u dokumentu vezanom uz opremu prema primjeru u donjoj tablici.

**SERVIS I INSPEKCIJSKI ZAPIS**

Datum	Komentari	Ime kontrolora	Potpis
-------	-----------	----------------	--------

**IDENTIFIKACIJA:** Preporučljivo je na svakom pojedinom elementus ili sustavu držati identifikacijsku karticu, koja sadrži sljedeće podatke:

1. Tip	7. Datum kupnje
2. Identifikacijske oznake	8. Datum prve uporabe
3. Broj za praćenje	9. Ime korisnika
4. Godina proizvodnje	10. Ime i potpis kontrolora
5. Datum i detalji svakog periodičkog pregleda	11. Drugi važni podaci
6. Datum sljedećeg periodičkog pregleda	

**Tijelo za ocjenu sukladnosti:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (tijelo za ocjenu sukladnosti br. 2777)

**Tijelo za nadzor proizvodnje:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (tijelo za ocjenu sukladnosti br.0598)

Za sigurnost korisnika je važno da ove upute budu napisane na službenom jeziku njegove/njene zemlje. Ako nisu, molimo obratite se WORLDWIDE EURO PROTECTION-u.

**DE** **LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCH.** Dieses Höhensicherungsgerät mit einziehbarem Stahlseil ist eine persönliche Schutzausrüstung zur Reduzierung der Absturzgefahr bzw. Sicherung im Falle eines Absturzes. Es lässt Auf- und Abwärtsbewegungen des Benutzers ohne manuelle Einstellungen zu. Beachten Sie jedoch, dass eine persönliche Schutzausrüstung niemals einen vollständigen Schutz bieten kann und daher beim Ausführen gefährlicher Arbeiten stets mit der nötigen Vorsicht verwendet werden muss. Die Gesamtlänge eines Auffangsystems mit Falldämpfer, das aus Verbindungsmittel, Endverbindungen und Verbindungselementen besteht (z. B. Verbindungselement + Verbindungsmittel + Falldämpfer + Verbindungselement), darf höchstens 2 m betragen. Das einzige zulässige Element, das in einem Auffangsystem zur Umschließung des Körpers verwendet werden darf, ist ein Auffanggurt. Vor dem Einsatz und während der Arbeit mit der Schutzausrüstung sind stets geeignete Maßnahmen für den Fall eines Absturzes festzulegen, um sicherzustellen, dass die Rettung unverzüglich und ohne zusätzliche Sicherheitsrisiken durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen muss vor Beginn der Arbeit überprüft werden, ob ein ausreichender Freiraum zwischen dem Arbeiter und dem Boden gegeben ist, um zu vermeiden, dass der Benutzer im Falle eines Absturzes auf den Boden oder auf sonstige Hindernisse stößt. **LEISTUNG UND ANWENDUNGSBEREICH:** Diese Ausrüstung erfüllt die Anforderungen der Norm EN 360:2002. Unter dem Benutzer muss eine leichte Höhe von mindestens 3 m eingehalten werden.

**ACHTUNG: Bei längerem bewegungslosen freien Hängen kann eine vorübergehende Bewusstlosigkeit auftreten (Hängetrauma). Ursachen eines Hängetraumas können ein Versagen des Herz-Kreislauf-Systems, des Nervensystems oder des Stoffwechsels sein. Um die Gefahr eines Hängetraumas zu verringern, achten Sie auf einen guten allgemeinen Gesundheitszustand, vermeiden Sie die Einnahme von Substanzen, die den Stoffwechsel beeinträchtigen können, und bewahren Sie im Falle eines Absturzes die Ruhe.**

**GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN.** 1. Die Ausrüstung ist Eigentum des jeweiligen Benutzers. Die Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und qualifizierten Personen verwendet werden, die gesundheitlich in der Lage sind, für ihre eigene Sicherheit Sorge zu tragen und bei Notfällen verantwortlich zu handeln. Der Benutzer muss eine entsprechende Ausbildung erhalten haben oder von einer entsprechend ausgebildeten Person beaufsichtigt werden. Die Schutzausrüstung darf nur für den angegebenen Verwendungszweck und im Rahmen der angegebenen Einschränkungen eingesetzt werden.

2. Die Tragfähigkeit der Anschlageneinrichtung muss mindestens 12 kN betragen. Der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Benutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss die Spezifikationen der Norm EN 795:2012 erfüllen.

3. Diese Ausrüstung darf nicht in einer Umgebung eingesetzt werden, in der es besonders basischen, säurehaltigen oder korrosiven Stoffen ausgesetzt ist. Umwelteinwirkungen (Hitze, Kälte, Feuchte) können eine vorzeitige Alterung der Ausrüstung bewirken. Die Ausrüstung niemals an scharfen Kanten einsetzen. Nähe zu chemisch reagierenden Stoffen vermeiden.

4. Zur Gewährleistung der Sicherheit eines Auffangsystems muss die Anschlageneinrichtung bzw. der Anschlagpunkt richtig positioniert sein und die Arbeiten müssen so ausgeführt werden, dass die Absturzgefahr und -höhe möglichst gering gehalten werden.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:** Schritt 1: Das zuvor an der Aufrolleinrichtung der Ausrüstung befestigte Verbindungselement am Anschlagpunkt befestigen. Schritt 2: Das mit dem Stahlseil verbundene Verbindungselement an der Auffangöse am Auffangsystem befestigen. Dieses Auffanggerät muss in vertikaler Position verwendet werden. **ALLGEMEINE HINWEISE:** 1. Die Ausrüstung vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Defekte an der Mechanik untersuchen.

2. Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands der Ausrüstung bestehen oder die Ausrüstung zum Auffangen eines Absturzes gedient hat, muss die Ausrüstung unbedingt ersetzt und aus dem Verkehr gezogen werden.

**KOMPATIBILITÄT:** Uma optimale Sicherheit zu gewährleisten, muss das Verbindungselement in bestimmten Fällen in Verbindung mit Stiefeln, Handschuhen, Schutzhelm und/oder Gehörschutz verwendet werden. Wenn Sie sich in diesem Fall vor dem Gebrauch stets an die Hersteller der einzelnen Schutzausrüstungen, um sicherzustellen, dass die Schutzausrüstungen untereinander kompatibel und für den geplanten Einsatz geeignet sind. Diese Ausrüstung muss mit einem Auffangsystem gemäß EN 363:2008, einem Haltegurt gemäß EN 358:1999, in Verbindung mit einem Falldämpfer gemäß EN 355:2002 oder in Verbindung mit einem Auffanggerät gemäß EN 353:2002/EN 360:2002 verwendet werden. Die Gebrauchsanweisungen der einzelnen Ausrüstungsbestandteile müssen ebenfalls eingehalten werden. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Lagern Sie die Ausrüstung bei Nichtgebrauch an einem gut gelüfteten Ort, an dem es keinen basischen oder säurehaltigen Stoffen ausgesetzt ist. Lassen Sie eine feuchte Ausrüstung vor der Lagerung stets gut trocknen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Ausrüstung. **REINIGUNG:** Beseitigen Sie geringfügige Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder basischen Reinigungsmittel.

**REPARATUR:** Eine beschädigte Ausrüstung kann KEINEN optimalen Schutz bieten. Defekte Elemente müssen daher immer sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Ausrüstung. Das Reparieren, Hinzufügen oder Ändern von Bestandteilen der Ausrüstung ist nicht zugelassen. Es können keine Bestandteile ersetzt werden.

**LEBENSDAUER DES FÜHRUNGSEILS:** Die Lebensdauer der Ausrüstung kann 10 Jahre betragen. Die Ausrüstung muss jedoch vor jedem Gebrauch überprüft werden. Die Lebensdauer der Ausrüstung hängt vor allem von den Einsatzbedingungen ab.

**KENNZEICHNUNG: Abbildung S1:**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1: Artikelnummer  | 2: Logo des Herstellers  | 3: CE-Kennzeichnung und Kennnummer der benannten Stelle für die Überwachung |
| 4: Nummer der entsprechenden Norm   | 5: Maximale Länge der Ausrüstung                                   | 6: Losnummer  |
| 7: Herstellungsjahr   | 8: Gebrauchsanweisung beachten                                     | i: Vor Sonneneinstrahlung und starkem Regen schützen                        |
| ii: Anschlagpunkt muss eine Tragfähigkeit von mindestens 12 kN aufweisen                        |  | iii: Maximaler Winkel zwischen Verbindungsmittel und der Senkrecht: 40°     |
| v: Abgewickelter/herausgezogenes Seil nicht von allein einziehen lassen, sondern langsam führen | iv: Seil vor dem Gebrauch auf Abnutzungserscheinungen untersuchen  |   |
| iv: Nicht für horizontale Anwendungen verwenden   | vii: Ausrüstung mit der Rücken-Auffangöse des Haltegurts verbinden |   |
| viii: Bei einer Umgebungstemperatur zwischen -30 °C und +50 ° einsetzen                         | ix: Maximales Körpergewicht des Benutzers: 136 kg                  |   |
| x: Ausrüstung nicht reparieren  | xi: Seil senkrecht ausgerichtet einrollen/herausziehen             |   |

**PRÜFDOKUMENT:** Die Ausrüstung muss je nach Bedarf, mindestens aber einmal im Jahr, von einer sachverständigen Person auf mögliche Schäden oder Defekte untersucht werden. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ordnungsgemäßen Funktion und Beständigkeit der Ausrüstung ab. Wenn Beschädigungen oder Defekte erkannt werden, muss das Produkt sofort ersetzt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnungen muss ebenfalls überprüft werden. Alle Beobachtungen sind in einem Dokument mit nachfolgender Gliederung aufzuzeichnen, das der Ausrüstung zugeordnet wird.

**WARTUNG UND PRÜFBERICHT**

Datum	Bemerkungen	Name der prüfenden Person	Unterschrift
-------	-------------	---------------------------	--------------

**IDENTIFIZIERUNG:** Für jedes Ausrüstungselement muss eine separate Identifizierungskarte aufbewahrt werden, die folgende Informationen enthält:

1. Art der Ausrüstung, Modell	6. Datum des Erstgebrauchs
2. Hersteller/Lieferant	7. Name des Benutzers
3. Identifizierungsmarke	8. Datum und Details sämtlicher regelmäßiger Überprüfungen
4. Herstellungsjahr	9. Namen und Unterschriften der prüfenden Personen
5. Kaufdatum	10. Datum der nächsten planmäßigen Überprüfung
	11. Sonstige wichtige Bemerkungen

**Zertifizierungsstelle:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Benannte Stelle, Kennnummer 2777)

**Benannte Stelle für die Überwachung:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Benannte Stelle, Kennnummer 0598)

**Zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers muss diese Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache des Verwendungsorts ausgestellt sein. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**DA** **LÆS OMHYGGELIGT DENNE BRUGSANVISNING FØR BRUG AF PRODUKTET:** Denne faldsikring med automatisk tilbagetrækning med stål kabel er blevet designet til at minimere risiciene og/eller til at give større beskyttelse mod farene ved fald fra højder. Den giver brugeren mulighed for bevægelse op eller ned, uden at brugeren skal lave justeringer. Det er dog vigtigt at understrege, at intet individuelt værnedyr kan give total beskyttelse, og at det altid skal anvendes med forsigtighed under udførelse af risikofyldte aktiviteter. Et undersystem samlede længe med energiabsorber omfattende en line, bearbejdede ender og forbindelsesled må ikke overstige 2 m (f.eks. forbindelsesled + line + energiabsorber + forbindelsesled). En faldsikringssele er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstopssystem. Før og under brug af produktet skal man tage højde for, at en eventuel redningsaktion kan gennemføres under overholdelse af alle sikkerhedsregler. Det er af sikkerhedshensyn vigtigt at kontrollere den frie plads, der kræves under brugeren på arbejdsstedet, før hver eventuelle brug for at sikre, at der ved et eventuelt fald ikke er kollision med jorden, og ej heller tilstedeværelse af andre genstande, som brugeren vil komme i kollision med i forbindelse med et eventuelt fald.

**YDELSER OG GRÆNSER FOR BRUG** Udstyret er blevet godkendt som værende i overensstemmelse med normen EN 360:2002. Den mindste frihøjde under brugerens fødder skal være 3 m.

**VIGTIGT: Vedholdende frithængende stilling kan medføre midlertidigt bevidsthedsstab på grund af den lodrette stilling, også kaldet synkope. Årsagerne til en synkope kan være i forbindelse med blodomløbet, hjertet eller neurologisk, metabolisk For mindske risiciene skal man være i god sundhedsmæssig tilstand, ikke have indtaget stoffer, der kan ændre stofskiftet og bevare roen, indtil man bliver reddet ned på jorden igen.**

**BEGRENSNINGER:** 1. Udstyret tilhører alene brugeren. Udstyret må kun anvendes af uddannede, kompetente personer, der medicinsk er i stand til at styre deres egen sikkerhed i nødsituationer, som har fået en særlig uddannelse, eller hvis brugeren er under direkte overvågning af sådanne personer. Udstyret må ikke overbelastes, eller benyttes i andre situationer end dem, som det er foreskrevet til.

2. Forankringsapparatets modstandsstyrke skal være større end 12 kN, og forankringspunktet skal være placeret over brugerens hoved. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795:2012.

3. Dette udstyr må ikke anvendes i basiske, syreholdige eller rustfremkaldende miljøer. For tidlig ældning af udstyret kan opstå på grund af klimaforhold (varme, kulde, fugtighed). Brug aldrig udstyret på skarpe kanter, og undgå enhver nærhed af reaktive kemikalier.

4. Det er vigtigt for sikkerheden af et faldstopssystem, at forankringspunktet eller forankringsanordningen altid er korrekt placeret, og at arbejdet bliver udført på en sådan måde, at faldrisikoen og faldhøjden reduceres til mindst muligt.

**BRUGSANVISNING: Trin 1: Forbindelsesledet, der forinden er forbundet til udstyrets opruller, forbindes til forankringspunktet. Trin 2: Forbindelsesledet, der er forbundet til kabelenden, forbindes til fastgørelseselementet til faldsikringsystemet. Denne faldsikring skal anvendes i lodret stilling.**

**GENEREL VEJLEDNING:** 1. Kontrollér altid udstyret, før det anvendes, for at finde eventuelle skader eller defekter i mekanismen.

2. Hvis der er tvivl angående udstyrets tilstand, eller hvis dette har været brugt til stop af et fald, skal det absolut udskiftes og tages helt ud af brug.

**KOMPATIBILITET:** For at optimere beskyttelsen kan det i nogle tilfælde være nødvendigt at bruge linen sammen med passende støvler/handsker/hjelm/hørevern. Hvis det er tilfældet, skal man altid, før risikoaaktiviteten udføres, konsultere leverandøren for at sikre sig, at alle disse værneprodukter er kompatible og velegnede i dit tilfælde. Dette produkt skal anvendes inden for rammerne af et faldstopssystem, der er i overensstemmelse med normen EN 363:2008 eller et system til støtte af arbejdsposition i overensstemmelse med normen EN 358:1999, i kombination med energiabsorbere i overensstemmelse med EN 355:2002 eller i kombination med en faldsikring i overensstemmelse med normen EN 353:2002 og EN 360:2002. Der skal ligeledes tages højde for brugsanvisningen for de individuelle komponenter.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Når udstyret ikke anvendes, skal det opbevares på et velventileret sted i afstand fra basisk eller syreholdigt miljø. Hvis dette produkt er fugtigt, skal det tørres helt, før det lægges på plads. Læg aldrig tunge elementer på produktet.

**RENGØRING: I tilfælde af smånsnavn anvendes en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke rengøringsmidler. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder syrer eller baser.**

**REPARATION:** Hvis udstyret er beskadiget GIVER DET IKKE den optimale sikkerhed. Det kan derfor medføre øjeblikkelig udskiftning af det defekte element. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af et element eller modificering af produktet er ikke tilladt. Det er forbudt at udskifte en eller flere komponenter.

**FASTGØRELSESLINENS LEVETID:** Gennemsnits levetiden for udstyret kan være op til 10 år, men et grundigt eftersyn før hver ibrugtagning er obligatorisk. Produktets levetid afhænger især af brugsforholdene.

**MÆRKNING: Skema S1:**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1 - Produktreferance;</b>  | <b>2 - Fabrikantens logo;</b>  | <b>3 - CE-logo og nummer på anmeldt kontrolorganisation;</b>                                 |
| <b>4 - Nr. på tilsvarende norm;</b>   | <b>5 - Udstyrets maksimale længde;</b>   | <b>6 - Lotnr.;</b>   |
| <b>7 - Fremstillingsår;</b>   | <b>8 - Se brugsanvisningen-</b>  | <b>i - Opbevares borte fra sol og regn;</b>  |
| <b>ii - Kontrollér, at forankringspunktet har en minimal styrke på 12 kN;</b>                                     | <b>iii - Kontrollér, at den maksimale vinkel mellem linen og lodret ikke overstiger 40°;</b> | <b>iii - Kontrollér, at den maksimale vinkel mellem linen og lodret ikke overstiger 40°;</b> |
| <b>v - Når linen har været udrullet, skal man ikke lade den rulle ind selv, men styre en langsomt indrulning;</b> | <b>iv - Kontrollér før brug, at der ikke er noget tegn på slid på linen;</b>                 | <b>vii - Forbind udstyret til fastgørelseselementet i ryggen på din sele;</b>                |
| <b>iv - Må ikke bruges til vandrete anvendelser;</b>  | <b>viii - Brug udstyret ved en temperatur mellem -30° C og +50° C;</b>                       | <b>x - Udstyret må ikke repareres;</b>   |
| <b>ix - Må ikke anvendes af personer, der vejer mere end 136 kg;</b>  | <b>xii - Når linen udrulles/indrulles skal dette gøres lodret på produktet.</b>              |  |

**EFTERSYSKORT:** Det anbefales at lade udstyret efterse og kontrollere af en kompetent person for at opdage skade eller evt. svaghed, når man mener, at der er behov for det, og obligatorisk mindst én gang om året, da brugerens sikkerhed er afhængig af udstyrets effektivitet og modstandskraft. I tilfælde hvor der opdages defekter, skal produktet straks erstattes af et nyt. Mærkningernes læsbarhed skal ligeledes kontrolleres. Iagttagelserne skal rapporteres i et dokument udformet som i eksemplet herunder og knyttet til udstyret.

**SERVICE- og EFTERSYNSRAPPORT**

Dato	Kommentarer	Kontrollørs navn	Underskrift
------	-------------	------------------	-------------

**IDENTIFIKATION:** Det er væsentligt at opbevare dette identifikationskort sammen med hvert systemelement. Kortet skal indeholde indikationerne herunder:

1. Udstyrstype og model	6. Dato for første ibrugtagning
2. Producent/Leverandør	7. Brugerens navn
3. Identifikationsmærke	8. Dato og detaljer for hvert periodiske eftersyn
4. Fremstillingsår	9. Navn og underskrift for hver kontrollør
5. Købsdato	10. Dato for næste periodiske eftersyn
	11. Andre oplysninger som anses for vigtige

Godkendelsesorganisation: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Anmeldt organisation, nr. 2777)

**Anmeldt kontrolorganisation:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Anmeldt organisation, 0598)

**Det er vigtigt for brugerens sikkerhed, at denne brugsanvisning er udformet på det officielle sprog for landet, hvori produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet rettes kontakt til WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**CS PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY PRO UŽIVATELE:** tento zachycovač pádu s automatickým polyamidovým samonavijícím popruhem s vlastním blokováním je vyroben za účelem minimalizace nebezpečí anebo poskytnutí ochrany při nebezpečí pádu z výšky.. Umožňuje uživatelé posun nahoru či dolů bez nutnosti ručního nastavování. Přesto je důležité mít na vědomí, že žádný prvek OOP nedokáže poskytnout dokonalou ochranu a vždy je třeba jej v průběhu riskantních činností používat se zvýšenou opatrností. Celková délka podsystému s tlumičem pádu a lanem, opracovanými konci a karabinami nesmí přesáhnout 2 m. Zachycovací postroj je jediný prvek, který lze použít v systému zachycení pádu. V zájmu zachování bezpečnosti musí kotevní úchyt odpovídat požadavkům normy EN 795:2012. Před a v průběhu používání výrobku je důležité zvážit záchranný plán, aby byly dodrženy optimální bezpečnostní podmínky. Před použitím se ujistěte, že pod chodidly uživatele je minimální výška, aby se v případě spadnutí předešlo nárazu na podlahu. Navíc zkontrolujte, zda se mezi uživatelem a podlahou nenacházejí žádné překážky, zabráníte tak nárazu v případě pádu.

**TECHNICKÉ PARAMETRY A ROZSAH POUŽITÍ:** vybavení je schváleno podle EN 360:2002. Volný prostor pod chodidly uživatele na konci lana musí být minimálně 3 m.

**UPOZORNĚNÍ:** pozice při zavěšení může způsobit dočasnou ztrátu vědomí způsobenou polohou při vertikálním zavěšení zvanou „blackout“ (přechodná ztráta vědomí). „Blackout“ může být vaskulární, kardiální, neurologický a metabolický. Aby se toto nebezpečí minimalizovalo, musíte být v dobrém zdravotním stavu, nepožívat medikamenty, které způsobují změny v metabolismu, a být klidný během zavěšení.

**OMEJZENÍ 1.** Vybavení musí být v osobním vlastnictví uživatele. Uživatel musí být zdravotně schopen se postarat o vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace, musí být kvalifikovaný, musí absolvovat vlastní výcvik nebo spadat pod přímou odpovědnost kompetentního dozoru. Vybavení nesmí být používáno mimo jeho stanovené meze a smí se používat pouze za normálních podmínek.

2. Síla odporu kotevních úchytů musí být vyšší než 12 KN a kotevní úchyt musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotevní úchyt musí být v souladu s EN 795:2012.

3. Nesmí se používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnému opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost).

Vybavení nikdy nepoužívejte na povrchu s ostrými úhly a chraňte jej před chemickými činidly.

V zájmu bezpečnosti celého systému zachycení pádu je důležité, aby kotvicí zařízení nebo kotevní úchyty byly vždy přesně umístěny a aby se postup provedl takovým způsobem, který minimalizuje nebezpečí pádu z výšky.

**POUŽITÍ: Krok 1:** připojte karabinu, která je již připojena k navijecímu mechanismu vybavení, ke kotevnímu úchytu. **Krok 2:** připojte karabinu, která je již připojena, k přípojevacímu prvku systému zachycení pádu. Vybavení se musí používat ve vertikální pozici.

**JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT LANO BEZ TLUMIČE PÁDU JAKOŽTO SYSTÉM ZACHYCENÍ PÁDU**

**VŠEOBECNÉ POKYNY:**

1. Před použitím vždy zkontrolujte, zda není vybavení poškozené.

2. Máte-li pochybnosti týkající se výrobku, případně již vybavení bylo použito za účelem zastavení pádu, neprodleně jej vyměňte a vyřaďte z oběhu.

**KOMPATIBILITA:** Z důvodu optimalizování ochrany může být v některých případech nezbytné společně s lanem používat vhodnou obuv, rukavice, helmu nebo chrániče sluchu. V tomto případě se před započetím riskantní činnosti obraťte na dodavatele a ujistěte se, že veškeré ochranné výrobky jsou kompatibilní a vhodné k použití. Tento výrobek je možné používat v systému zachycení pádu, který je v souladu s normou EN 363:2008, v kombinaci se zachycovačem pádu na zajišťovacím vedení, které je v souladu s normou EN 353-2:2002, s tlumičem pádu, který je v souladu s normou EN 355:2002, případně se zatahovacím systémem pro zachycení pádu, který je v souladu s normou EN 360:2002. Je třeba si také přečíst pokyny pro uživatele ke každému jednotlivému komponentu.

**SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:** Pokud vybavení není právě používáno, uchovávejte jej na dobře větraném místě, chraňte před extrémními teplotami, kyselým a zásaditým prostředím. Pokud je výrobek mokrý, nechte jej před uskladněním zcela vysušit. Na lano neumísťujte těžké předměty. Pokud je to možné, vyhýbejte se četným přehybům a raději volte skladování ve svislém stavu.

**ČIŠTĚNÍ:** V případě menšího znečištění otřete lano bavlněnou utěrkou nebo jemným kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiály. Nepoužívejte kyselý nebo zásaditý prostředeky.

**OPRAVY:** Pokud je výrobek poškozen, neposkytujte dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodleně vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přidávání zařízení a modifikace nejsou povoleny.

**ŽIVOTNOST:** průměrná životnost vybavení může dosáhnout 10 let za podmínky, že budou před každým použitím prováděny celkové prohlídky. Životnost výrobku významně závisí na podmínkách používání.

**ZNAČENÍ:** Viz schéma S1

1- Reference výrobku; 2-Logo dodavatele 3- CE logo a č. úředně oznámeného orgánu pro vykonání výrobních kontrol;

4- Číslo normy; 5- Maximální délka zařízení; 6- Číslo várky; 7- Rok výroby; 8 – viz instrukce pro uživatele.

i – Udržujte mimo dosah slunečního svitu a intenzivního deště; ii – Zajistěte, aby kotevní bod měl silu min. 12kN; iii – Ujistěte se, že maximální úhel mezi vertikálním směrem a pracovním polohovacím prostředkem je 40 °; iv – Před užitím se ujistěte, že na ocelovém laně nejsou trhliny, stopy řezu ani známky oděni; v – Pokud bylo ocelové lano vytaženo, nenechte, aby se samo prude navinulo - nechte jej postupně navíjet a pomáhejte jej vést dovnitř; vi – Neužívejte pro horizontální aplikace; vii –Spojte pracovní polohovací prostředek s hrbitným upínacím prvkem vašeho postroje; viii – Užívejte v rozmezí -30 °C až +50 °C; ix – Určeno k užití pro osoby vážící maximálně 136 kg; x – Neprovádějte opravy; xi – Zajistěte, aby při jakémkoli vytahování/rozvíjení ocelového lana bylo lano vytahováno svisle, nikoli pod šikmým úhlem.

**KONTROLNÍ ŠTÍTEK:** Vzhledem k tomu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonu a odolnosti vybavení, musí být prováděny pravidelné zkoušky. Doporučujeme provádět pravidelnou zkoušku alespoň jednou za rok. Pravidelná zkouška musí být prováděna kompetentní osobou a musí být přísně dodržen způsob průběhu popsaný dodavatelem. V případě výskytu jakýchkoli poškození je třeba neprodleně vybavení vyměnit. V průběhu pravidelné zkoušky je třeba zkontrolovat označení. Pokud nejsou čitelná, je třeba je odstranit a nanést nová. Výsledek musí být zapsán do dokumentu, který bude vytvořen na základě příkladu níže uvedené tabulky, a ten bude připojen k výrobku.

**ÚDRŽBA A ZÁZNAM O PROHLÍDCE**

	tum	Komentář	Jméno kontrolora	Podpis
--	-----	----------	------------------	--------

**IDENTIFIKACE:** Doporučujeme ponechat identifikační štítky u každého dílu či systému, který obsahuje následující informace:

1. Typ	7.Datum koupě
2. Identifikační značení	8 Datum prvního užití
3. Číslo sledovatelnosti	9.Jméno uživatele
4. Rok výroby	10. Jméno a podpis kontrolora
5. Datum a podrobnosti o každé pravidelné kontrole	11. Další relevantní informace
6. Datum příští pravidelné kontroly	

**Notifikovaná osoba :** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notifikovaná osoba č. 2777)

**Notifikovaná osoba pro řízení výroby:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaná osoba č. 0598)

V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost **WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**SL PRED UPORABO IZDELKA POZORNO PREBERITE TA UPORABNIŠKA NAVODILA:** Ta zaščita pred padci s trakom iz poliamida, ki se samodejno blokira, je zasnovana za minimiziranje nevarnosti in/ali zagotovitev zaščite pred nevarnostjo padca iz višine. Porabniku omogoča, da se premika gor in do brez potrebe po ročni naravnavi. Vendar pomembno je, da se zavedete, da noben predmet osebne zaščitne opreme ne more priskrbeti popolne zaščite in ga morate vedno uporabiti med tveganimi dejavnostmi. Celotna dolžina podsistema z blažilnikom padca in trakom, proizvedenimi skrajnimi konci in veznimi elementi ne sme biti daljša od 2 m. Pas je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem.

Sidrna točka mora biti skladna s specifikacijami standarda EN795:2012, da je zanesljiva. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da si zamislite načrt reševanja z namenom, da postopate v optimalno varnih pogojih. Pred uporabo morate zagotoviti, da obstaja minimalna razdalja pod uporabnikovimi nogami, da preprečite, da bi udaril ob tla v primeru padca. Poleg tega morate zagotoviti, da ni ovir me uporabnikom in tlemi za preprečitev trka v primeru padca.

**IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE:** Oprema je potrjena v skladu z EN360:2002. Razdalja pod uporabnikovimi nogami na skrajnem koncu vrvi mora biti vsaj 3 m.

**OPOZORILO:** drža pri visenju lahko zaradi navpičnega visečega položaja povzroči časno izgubo zavesti, imenovano »medlevica«. »Omedlevica« je lahko vaskularna, srčna, nevrološka ali metabolična. Za zmanjšanje tveganja morate biti zdravi, ne smete jemati zdravil, ki lahko vplivajo na vašo presnovo in biti med držo pri visenju mirni.

**OMEJITVE:** 1. Oprema mora biti osebna zaščita njegovega uporabnika. Uporabnik mora biti zdravstveno zmogen ohranjati svojo lastno varnost in obvladovati zasilne situacije, biti mora posebno usposobljen ali pa mora biti za njega odgovoren usposobljeni nadrejeni. Opreme se ne bi smelo uporabljati pod njenimi omejitvami in se mora uporabljati le v normalnih pogojih.

2. Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 KN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN795:2012.

3. Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolju. Prezgodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga).

Opreme ne smete nikoli uporabiti na ostrih robovih in preprečite bližino kemičnih reagentov.

4. Za varnost sistema zaščite pred padcem je pomembno, da je pritrditvena oprema ali sidrna točka vedno natančno nameščena in je delo izvedeno z namenom zmanjšanja na minimum nevarnosti padca in višine padca.

**UPORABA: 1. korak:** Povežite konektor, ki je že povezan na navijalni mehanizem opreme, na sidrno točko. **2. korak:** Povežite konektor, ki je že povezan na pritrđilni element sistema zaščite pred padcem. Opremo morate uporabiti v vertikalnem položaju.

**VRVI BREZ SPREJEMNIKA ENERGIJE NE SMETE UPORABITI V SISTEMU ZAŠČITE PRED PADCEM.**

**SPOŠNA NAVODILA:**

1. Vedno preverite opremo pred uporabo z namenom, da vidite poškodbo.

2. V primeru dvomov glede izdelka ali, če je bila oprema uporabljena za zaustavitev padca, morate nemudoma zamenjati izdelek in ga odstraniti iz uporabe.

**ZBDEŽLJIVOST:** Za optimiranje varovanja je treba v nekaterih primerih uporabiti vrv z ustreznimi škornji/rokavicami/čelado/glušniki. V tem primeru se pred izvajanjem s tveganjem povezane dejavnosti posvetujte s svojim nadrejenim, da zagotovite, da so vsi vaši varovalni izdelki združljivi in primerni za vaš namen uporabe. Ta izdelek je potrebno uporabiti v sistemu zaščite pred padci, ki je skladen s standardom EN363:2008, skupaj z zaščito pred padci na sidrni liniji, ki je v skladu s standardom EN353-2:2002, s trakom z blažilnikom padca, ki je v skladu s standardom EN355:2002, ali z navijalnim sistemom zaščite pred padci, ki je v skladu s standardom EN360:2002. Preveriti morate tudi uporabniške priročnike posamičnih komponent.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Ko opreme ne uporabljate, jo hranite v dobro prezračujem prostoru na varnem pred izrednimi temperaturami, pred bazičnim in kislim okoljem. Če je izdelek moker, pustite da se popolnoma posuši, preden ga shranite. Na vrv na smete postaviti težkih stvari. V kolikor možno, preprečite ponavljajoče ovijanje in raje shranite v vertikalni legi.

**ČIŠČENJE:** V primeru lažje odstranljivih madežev, očistite vrv z bombažno krpo in nežno krtačo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte kisline ali bazičnih detergentov.

**POPRAVILLO:** Če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spreminjanje ni dovoljeno.

**ŽIVLJENJSKA DOBA:** Povprečna življenjska doba opreme je lahko 10 let, vendar se mora opraviti splošni pregled pred vsako uporabo. Življenjska doba izdelka je odvisna predvsem od njegove uporabe pogojev.

**OZNAKA: Glejte shemo S1**

6- Sklici izdelka; 2- Logotip dobavitelja; 3- CE logotip in št. priglšenega organa za nadzor proizvodnje; 4- Št. standarda;

5- Maksimalna dolžina opreme; 6- Št. serije; 7- Leto izdelave; 8- preberite UIS.

i – ne izpostavlajte neposredni svetlobi ali močnemu dežju; ii – Zagotovite, da bo sidrna točka močna vsaj 12 kN; iii – Zagotovite, da bo največji kot med vertikalo in trakom 40°; iv – Zagotovite, da na sidrni vrvi pred uporabo ni vrezin ali sledov obrabe; v – Ko je žična vrva razvita, ne dovolite, da se naenkrat samodejno potegne nazaj noter, naj se to zgodi postopoma, tako da jo počasi vodite noter; vi – Ne uporabljajte horizontalno; vii – Trak povežite s hrbitnim pritrđilnim elementom vašega pasu;

viii – Uporabite med razponom -30 °C do +50 °C; ix – Uporablja lahko oseba, ki ni težja od 136 kg; x – Ne poskušajte popravljati;

xi – Zagotovite, da žično vrv vedno, ko je izvlečena/razvita, vlečete navpično in ne navpično pod kotom.

**KARTICA O PREGLEDU:** Zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Priporočljivo je, da se redni pregled opravi enkrat na dvanajst mesecev. Redne preglede po natančnih navodilih za redne preglede s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek odstraniti ali zamenjati. Opazovanja morate zapisati v dokument, ki se nanaša na to opremo, in slediti primeru v spodnji tabeli.

**POROČILO O SERVISU IN PREGLEDU**

Datum	Pripombe	Ime pregledovalca	Podpis
-------	----------	-------------------	--------

**IDENTIFIKACIJA:** Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico s sledečimi informacijami:

1. Vrst	7. Datum nakupa
2. Oznaka identifikacije	8. Datum prve uporabe
3. Sledilna številka	9. Ime uporabnika
4. Leto izdelave	10. Ime in podpis pregledovalca
5. Datum in podatki vsakega periodičnega pregleda	11. Druge relevantne informacije
6. Datum naslednjega periodičnega pregleda	

**Priglašenje organ:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (št. priglašene organa 2777)

**Priglašenje organ za nadzor proizvodnje:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (št. priglašene organa 0598)

Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotju primeru obvestite **WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:** този спирачен механизъм със самоблокиращ се автоматичен ремък за рапел в полиамид е проектиран да намалява рисковете и/или да предостави защита срещу опасността от падане от височина. Той позволява на потребителя, без да е необходимо ръчно коригиране да се движи нагоре или надолу. Въпреки това е важно да се знае, че нито едно лично предпазно средство не може да предостави пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Цялата дължина на една подсистема с енергиен абсорбатор и въже, обработени найкрайници и конектори не трябва да бъде по-дълга от 2 метра. Сбруята е единственият елемент, който може да бъде използван в системата за височинна защита.

Точката на закрепване трябва да е в съответствие с характеристиките на стандарта EN795:2012, за да бъде надеждна. Преди и по време на използването на продукта е важно да се разгледа план за евакуация, с цел да се предоставят оптимални условия на безопасност. Преди употреба се уверете, че има минимално разстояние под краката на потребителя, за да не удари земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма пречки между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

**РАБОТА И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ:** оборудването е сертифицирано в съответствие с EN360:2002. Свободното пространство под краката на потребителя в края на въжето трябва да бъде най-малко 3 метра.

**ВНИМАНИЕ:** висщата поза може да доведе до временна загуба на съзнание, поради вертикалната позиция на висене, наречена "затъмнение". "Затъмнението" може да бъде съдово, сърдечно, неврологично и метаболитно. За да намалите риска, трябва да сте в добро здраве, да не вземате лекарства, които могат да променят метаболизма ви и да запазите спокойствие, докато сте в поза на висене.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:** 1. Оборудването трябва да бъде лична собственост на потребителя. Потребителят трябва да бъде в медицинско състояние да управлява своята собствена безопасност и извънредни ситуации, трябва да е компетентен и да е преминал специфично обучение или да бъде под пряката отговорност на компетентен надзорен орган. Оборудването не трябва да се използва извън неговите граници и трябва да се използва само при нормални условия.

2.Силата на съпротивление на точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 12KN и точката на закрепване трябва да бъде поставена над главата на потребителя. Точката на закрепване трябва да бъде в съответствие с EN795:2012.

3. Не трябва да се използва във високо киселинна или основна среда. Преждевременно износване може да се появи поради климатични условия (слънце, студ, влага).

Никога не използвайте оборудването върху остри ъгли и избягвайте досега с химически реагенти.

4. Много важно за безопасността на спирачния механизъм е оборудването за закрепване или опорната точка да са винаги точно позиционирани и задачата да бъде изпълнявана с цел да се намали до минимум рискът от падане и височината на падане.

**УПОТРЕБА: Стъпка 1:** свържете конектора, който вече е свързан към навиращия механизъм на оборудването при опорната точка. **Стъпка 2:** свържете конектора, който вече е свързан към прикачения елемент от системата за височинна защита. Оборудването трябва да се използва във вертикално положение.

**ВЪЖЕ БЕЗ ЕНЕРГИЕН АБСОРБАТОР НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАНО КАТО СПИРАЧНА СИСТЕМА СРЕЩУ ПАДАНЕ**

**ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ:**

1. Винаги проверявайте оборудването преди употреба, с цел намиране на повреди

2. В случай на съмнения относно продукта, или ако оборудването е било използвано за екипване на падане, незабавно сменете продукта и го спрете от употреба.

**СЪВМЕСТИМОСТ:** За да се оптимизира защитата, в някои случаи може да се наложи да ползвате въжето с подходящи ботуши / ръкавици / каска / тапи за уши. В този случай, преди извършване на рискова дейност се консултирайте с вашия доставчик, за да се гарантира, че всички ваши защитни продукти са съвместими и подходящи за вашето приложение. Този продукт трябва да бъде използван в спирачна система срещу падане, която отговаря на стандарта EN363:2008, заедно със спирачния механизъм на осигурителната линия,която отговаря на стандарта EN353-2:2002,с енергопоглъщащ ремък, който отговаря на стандарта EN355:2002, или с прибираща се спирачна система срещу падане, която отговаря на стандарта EN360:2002. Инструкциите за употреба на всеки отделен компонент, трябва да бъдат прочетени.

**СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОТИРАНЕ:** Когато не се използва, съхранявайте оборудването в добре вентрирано помещение, далеч от високи температури, основни и киселинни среди. Ако продуктът е мокро, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите в склад. Не поставяйте тежки предмети върху въжето. Ако е възможно, опитайте се да избягвате повторни съгвания и за предпочитане е вертикалното съхранение.

**ЧИСТЕНЕ:** В случай на незначителни замърсявания, избършете въжето с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте никакви абразивни материали. Не използвайте киселинни или основни почистващи препарати.

**РЕМОНТ:** ако продуктът се повреди, той няма да осигури оптимално ниво на защита и следователно трябва незабавно да бъде сменен. Никога не използвайте повреденият продукт. Ремонтът, добавянето и модификацията не се разрешават.

**СРОК НА ГОДНОСТ:** средно, срокът на експлоатация на оборудването може да бъде 10 години, но преди всяка употреба трябва да се направи обща проверка. Годността на продукта изцяло зависи от начина му на употреба.

**МАРКИРОВКА: Виж Схема S1**

1- Справки за продукта; 2- Лого на доставчика ; 3 – CE Лого и номер на нотифицирания орган, използван за производствения контрол ;

4 – Номер на стандарта ;

5- Максимална дължина на оборудването;

6 - Номер на партидата; 7 - Година на производство;

8 – вижте ръководството за употреба.

i – Да се пазят от слънчева светлина или проливни дъждове;

v – След като стоманеното въже е развито, не го оставайте да се навие само навътре, навийте го навътре като бавно го порчезете и ржда;

viii – Използвайте между диапазон от -30°C до + 50°C ;

xi – Уверете се, когато издръпвате / навивате стоманеното въже, то трябва да бъде вертикално издръпано, а не под ъгъл към вертикала.

x – Не се опитвайте да го ремонтирате;

xii – Уверете се, че точката на закрепване има мин.сила от 12kN;

xiii – Уверете се, че металното въже няма порчези или ржда;

xiv – Преди употреба се уверете, че металното въже няма порчези или ржда;

xv – След като навътрешните навийте го навътре като бавно го порчезете и ржда;

xvi – Закачете ремъка на гръбния елемент на вашата сбруя;

xvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xviii – Не се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xx – Не се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxx – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxx – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxx – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxx – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxx – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxviii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxix – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxxi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiii – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxiv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxv – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

xxxxxxxvi – Да се използва от лице с тегло не повече от 136 kg ;

